



▲得意技の右ハイキックは一撃必殺の破壊力！（写真左は、昨年12月、オーストラリアで開催されたWMTA世界女子スーパーフライ級タイトルマッチ戦）

▲現在、キックボクシングで6冠（ISKA世界女子フライ級、WMTA世界女子スーパーフライ級、UKF世界女子フライ級・同バンタム級・同スーパーバンタム級、IKKC世界女子フライ級）、ボクシングで2冠（IBF女子フライ級インターナショナル、WBF暫定世界女子フライ級）の8冠王者。日本はおろか、世界にも敵なし！

前未だの八冠王者
目指せ！五階級制覇
試合開始のゴン
グが鳴ると同時に、
対戦相手に向かって一直線。
息つかせる暇もなく、打っ
て打って打ちまくる。攻撃
は最大の防御なり！強烈
な一撃がマシンガンのお
うに容赦なく続く。それが早
千選手のファイティング
スタイルだ。圧倒的なス
ピードと機動力、そして、
あふれる闘争心。リングサ
イドから「まるで女ファイ
ティング原田だ」と驚嘆の
声が沸き起こった。



●取材協力
白龍（パイロン）ジム/会長・羽田真宏
上尾市西門前315 TEL.048-771-6019
http://www2.tba.t-com.ne.jp/sachiyo/index.html

ここに人あり

MAキックボクシング 白龍ジム所属
プロキックボクサー 柴田 早千予さん



キックボクシン
グ（世界ライト級、
スーパーライト
級）とシュートボ
クシングで活躍し
た羽田真宏会長が

白龍ジムを創設したのは15年前。これまで、神風杏子選手（UKF世界女子スーパーバンタム級王者）とシュガーみゆき選手（日本初の世界女子ボクシング王者）、2人の世界チャンピオンを輩出してきました。

桶川市在住の早千予選手が、白龍ジムに入門したのは高校2年生のとき。「ジムのすぐ近くで私の叔父がお好み焼き屋をやっていて、会長や先輩選手たちがよく食べにきていたんです。それが縁で知り合い、神風先輩の試合を見に行ったとき、ハイキックで外人選手をダウンさせた雄姿に感激して……。神風先輩に憧れて、ファンの1人としてジムに通いだしたのが始まりなんですよ」。

それから7年。キックボクシング20勝4敗4分（10KO）、ボクシング7勝1敗（5KO）、前人未到の8冠王者という輝かしい戦績を誇る早千予選手が、次に狙うのは「世界キック5階級制覇」。11月20日の「UKF世界女子フェザー級タイトルマッチ」（アメリカ）、12月18日の「WMC世界女子フライ級タイトルマッチ」（オーストラリア）での必勝を誓います。「自分は決して強くない。だから、毎日必死で練習する。精神的に強く、誰に対しても豊かな心でいられるような選手になる、それが自分にとって最大の目標。世界タイトルよりも大切な、私の夢なんです」。

★ショーサンプラザ イベント情報★

※都合により日程・内容などが変更になる場合がございます。詳しくは店頭ポスターをご確認ください。

10/8
(金)

「原田悠里」 ミニコンサート

あの「北島ファミリー」の原田さんが
ショーサンプラザに登場!!

【時間】①13時～②15時～
【場所】1階センターコート



10/10
(日)

大道芸 「Mr.Dai」

【時間】①13時～②15時～
【場所】1階センターコート



10/13
(水)

「藤原 浩」 ミニコンサート

新曲「優子」キャンペーン!!

【時間】①13時～②15時～
【場所】1階センターコート



10/9
(土)

上尾健康フェスタ

【主催】医療生協さいたま 上尾健康フェスタ実行委員会
【後援】上尾市・上尾市社会福祉協議会

【時間】10時～16時
(パネル展示は20時まで)
【場所】1階センターコート
○ウォーキング指導…11時30分～
○セラバンド指導…14時～



10/11
(月祝)

「美味しく健康! SHOWAフェア」

昭和天ぷら粉やサラダ油でおなじみ
「SHOWA」の商品を、抽選会や
ジャンケン大会でプレゼント!

【時間】13時～16時 【場所】1階センターコート



ショーサンプラザ
上尾駅西口

TEL:048-776-1211(代) http://www.shosan-plaza.co.jp

街づくりについて 商工会議所はこう考えます

法改正が大型店同士の競争を激化

今、日本の各地で規制緩和の名のもとに、郊外型の大型店の進出と大型店の深夜や終夜営業による影響で、地域に様々な波紋を広げ社会問題となっています。

その背景には、平成10年に大規模小売店舗の出店に関する法律が改正され、中小小売業の事業機会の確保と消費者利益の保護を目的とした大規模小売店舗の事業活動調整法（大店法）から周辺地域の生活環境保持を重視した大規模小売店舗立地法（大店立地法）と大規模開発を容認した改正都市計画法、中心市街地活性化法のいわゆる「街づくり3法」に変わったからです。

大店法では店舗面積や営業時間・日数等が審査項目でしたが、大店立地法では交通・駐車場・廃棄物等の生活環境項目が対象となりました。大型店は周辺の生活環境に著しい悪影響を及ぼさなければ、ほとんど何処にでも出店出来るようになりました。それにより大型店の出店が急増し、大型店同士の空中戦によるシェア争いが激化し、結果として地域の街づくりへの様々な弊害となって現れています。

深夜や終夜営業による治安の悪化

市内や隣接する市には、午前1時や終夜営業する大型店も多くなり、それに付随した犯罪や事故、青少年の非行等に近隣住民は不安を感じており、治安の悪化に警察当局も対応に苦慮されていると伺っています。

街づくりを市民が真剣に考える時

それに加え、上尾駅西口を直進し

た西上尾第一団地南側隣接地の大正製薬薬草園跡地（準工業地域）約38,400坪に、大型ショッピングセンターが進出する計画を立てています。計画の詳細は分かりませんが、上尾の街づくりにとって本当に必要なのか、市民一人一人が真剣に考える時が来ていると思います。

現在でも、上尾市の500㎡以上の大・中型店は、平成14年6月の商業統計によりますと131,675㎡となり、市内小売店舗面積208,904㎡の62%を占める状況にあります。

条例制定の請願が全会一致で採択

この状況を鑑みて、商工会議所では、「（仮称）上尾市地域コミュニティ並びに快適な住環境保持と適正な商業活動を推進する条例」の制定を求めて、松崎真一市議会議長宛に以下の通りの請願しました。請願は市議会各会派のご理解と賛同をいただき提出し、9月市議会において全会一致で制定されることになりました。条例の具体的な内容は今後検討されることになっています。

私たちの住む上尾が、子や孫に誇れる住み良く暮しやすい魅力ある街、心休まる故郷とするにはどういう街づくりに取組めば良いか一緒に考えてみませんか？市民の皆様のご意見をお寄せ下さい。



▲大型店出店が計画されている大正製薬薬草園跡地

請願書

- （件名）「（仮称）上尾市地域コミュニティ並びに快適な住環境保持と適正な商業活動を推進する条例」の制定についての請願
- （要旨）上記の「（仮称）上尾市地域コミュニティ並びに快適な住環境保持と適正な商業活動を推進する条例」の制定についての請願は、市条例を制定することにより出店する大型店等に、地域を構成する一員となることを自覚し、市当局の指導のもと都市計画や街づくりとの整合性を図り、治安の悪化を防止し、青少年の非行化を阻止すると同時に、地域活動への参画と地域コミュニティへの貢献、地域商業者との連携協調を図りつつ、地域固有の文化や伝統が継承され、安全で安心な秩序ある快適な住み良い上尾を実現するために請願するものである。
- （理由）中心市街地活性化法・大規模小売店舗立地法・改正都市計画法のいわゆる「街づくり3法」が施行され6年が経過しましたが、規制緩和の流れの中で大型店等は、同業者間のシェア争いに明け暮れ、規模の拡大と営利追求にのみ特化した経済活動を展開している実態にあります。必要以上の店舗面積を確保し、営業時間も深夜から終夜に亘る大型店は、周辺での交通事故や傷害・窃盗事件等の誘発、騒音・ゴミ等による公害問題の発生の一因ともなり、治安の悪化や生活環境の劣化を招きかねません。また、青少年の溜まり場ともなり易く万引・飲酒・喫煙等による不良化・非行化を助長させ、大きな社会問題となっており、地域警察も対応に苦慮しているのが現状であります。加えて、大型店同士のシェア争いは、地域の商業者に壊滅的な影響を及ぼし、倒産や転・廃業に追い込まれる商店が続出しています。自治区長や交通指導員・衛生委員・自警消防団・PTAの役員など地域のコミュニティを支えている自営業者が激減し、地域コミュニティを維持するのを困難にし、地域の交流や連帯感が薄れ、由々しき事態となっております。この出店競争のあおりを受け、狭い国土の日本各地には、同じようなチェーン店が林立し、何処に行っても特色も味わいもない同じ顔をした金太郎飴国土を作り出してしまったと言っても過言ではありません。広大な国土を持つ車社会のアメリカを参考にした大規模駐車場のあるマスセール型の商業形態は、経済至上主義で崩壊したバブル経済を反省し、物の豊かさより心の豊かさを求めるようになった日本社会に、今なお無秩序に出店競争を繰り返しています。環境重視社会、少子高齢社会を迎え、これからは徒歩で行ける身近なお店、経営者の顔の見える心の通い合うお店、地域に根差したお店が求められる時代になると思います。日本には日本の風土や伝統に見合った地域と連携した商業活動形態があると思います。
- 以上のことから、将来の上尾市のあるべき姿を考慮され、「（仮称）上尾市地域コミュニティ並びに快適な住環境保持と適正な商業活動を推進する条例」を早急に制定されますよう請願するものであります。



TOMMY'S外語

04前期キャンペーン中

お問い合わせ
048-772-5001



★トラベル英会話 3ヶ月コース

★日本文化紹介 3ヶ月コース

★ABCから始めよう 3ヶ月コース



入会金無料

362-0034
上尾市愛宕1-16-10 オクタピアビルB-201
Tel:048-772-5001 Fax:048-772-5154
E-mail: tommy-ls@mx6.ttcn.ne.jp
URL: http://www1.ttcn.ne.jp/~tommy-ls



チケット制(9回)
¥15,750
各クラス先着5名様まで

あだち 内科 神経内科 クリニック

院長 足立 喬子

- 診療時間
AM.9:30~PM.1:00 PM.3:00~PM.7:00
土曜 PM.9:30~PM.1:00のみ診察
- 休診日
木曜・日曜・祝日

☎048-771-3322 P有り

上尾駅東口 アリコペール上尾サロン館1F
http://www.citydo.com/sp/048-771-3322



さわやかな秋晴れが続き、菊の香り高い季節となりました。社員一同皆様のご来店を心よりお待ち申し上げます。

パチンコ・スロット

スロット・専門店

遊人館 ・ 遊人館 II

毎月2のつく日 2日 12日 22日
遊デー
「遊人館の日」

毎月18日 19日 20日連続開催
銀玉祭

毎月2のつく日 2日 12日 22日
II DAY!
遊人館II最強イベントデー

この秋、楽しいイベント情報！

☆ 上尾市勤労者フェア“秋のつどい”

勤労者相互の交流、勤労者福祉の向上等を図ることを目的に上尾市勤労者フェア“秋のつどい”を今年も開催します。16回目を迎える今回も楽しいイベントや模擬店など盛りだくさんの内容です。ご家族お揃いでお出かけください。

日時／10月17日（日）
9：30～15：00

会場／イコス上尾

主な催し物／千代の富士奈緒美ものまねショー＆紙切り・ギタレシ漫談、キャラクターショー（デカレンジャーショー）、ミニコンサート、フリーマーケットなど

お問合せ／第16回上尾市勤労者フェア実行委員会事務局（上尾市商工課内）
TEL 7 7 7－4 4 4 1）

☆ あげおワールドフェア2004

あげおワールドフェアは、上尾市やその近隣に住む外国籍の人たちが、それぞれの国の文化、伝統を紹介し、それらを通じてたくさんの人々と出会い、お互いのことをもっと理解しようというイベントです。たった一日のイベントですが、温かく、楽しい、心豊かな気持ちで帰っていただけるイベントにしたい、とご来場をお待ちしています。

日時／10月3日（日）
11：00～16：00

会場／上尾市文化センター

内容／アジア各地からヨーロッパ、アフリカ、南北アメリカまで世界28ヶ国以上が参加します。

各国ブース……民芸品、ポスターなどを飾り母国を紹介

ステージ……各国の歌、演奏、踊り、民族衣装の紹介

ワールドフード……各国自慢の料理を紹介、本場の料理を200円以下で味わえます

キッズスポット……子供たちが外国籍の人たちと一緒にいろいろな国の遊びを楽しめます

お祭り広場、おしゃべりスポット……外国籍の人たちと一緒に踊ったり、歌ったりいろいろなお話をしましょう

お問合せ／上尾市自治振興課
TEL 7 7 5－4 5 9 7

http://www.geocities.co.jp/HeartLand-Ayame/8347

http://www.geocities.co.jp/HeartLand-Ayame/8347

http://www.geocities.co.jp/HeartLand-Ayame/8347

来て！見て！さわって！☆木とのふれあいまつり

埼玉の山で生まれ育った杉や桧などの木を多数展示します。新築やリフォームを考えている方、現在建築中の大工さんや施主さんにも是非ご覧ください。ご来場の方には記念品を差し上げます。

日時／10月31日（日）

9：00～15：00

会場／（株）東京木材相互市場

吹上市場

（TEL 0 4 8－5 4 8－6 1 1 1）

主催／（社）埼玉県木材協会

相互吹上市場栄和会

上尾から専用バス発着！！

☆浦和レッズ応援ツアー

2004 J.LEAGUE DIVISION 1 2nd STAGE

企業OB等で地元企業の経営や地域の活性化のための活動を行っているアブセック（上尾地区ビジネスキャリア・エンジョイサークル）では、市民の皆さんを対象とした浦和レッズ応援ツアーを今年も企画しました。ご希望の方はアブセック事務局までお申込ください。

期日／10月17日（日）

会場／埼玉スタジアム2002

対戦カード／浦和レッズ VS 横浜Fマリノス

試合開始／午後2時

交通／観光バス利用（上尾商工会議所発着予定・出発午前10時予定）

募集人員／30名（多数の場合抽選）

参加費／4,000円

（チケット代2,000円、バス代）
座席は、A・自由席

申込締切／10月8日（金）

申込先／上尾商工会議所内
アブセック事務局
（TEL773-2391 FAX778-3031）



☆ 東急ショッピングセンター“秋祭り”

日時／10月16日（土）・17日（日）
16：20～21：00

会場／東急ショッピングセンター

駐車場（西上尾いちご（15）モール）

催し物／地元幼稚園児・学童保育所の演技発表、和太鼓演奏、マジックショー、プロ歌手による歌謡ショー、商店街・地元サークルによる模擬店、ゲームコーナー他



参加者募集!! あげお祭り“マイカー点検教室”

11月13日（土）・14日（日）に上尾市民体育館を会場にあげお祭りを開催します。また、市内工業製品を一堂に展示する工業フェアと農業祭“アグリフェスタ”も同時開催します。あげお祭りでは、次の通り「マイカー点検教室」の参加者を募集しています。

日時／11月14日（日）正午～午後3時

会場／市民体育館会議室

内容／自動車の仕組みや点検整備についての初歩的知識

募集人数／30名（先着順）

参加費／無料（記念品あり）

申込先／10月31日（日）までに、
埼玉県自動車整備振興会

上尾支部事務局

（粕谷自動車（株）TEL781-2240）へ

物件情報

中古 鴻巣 1290万円

南西角地・閑静住宅地

土地／114.09㎡（34.51坪）
建物／72.87㎡（22.00坪）築年／S54年11月
用途地域／第1種中高層住居専用地域
建ぺい率／60% 容積率／150%
設備／公営水道・個別浄化槽・個別PG
現況／空家 権利／所有権 引渡／相談
所在／鴻巣市大字箕田
交通／鴻巣駅より2.3km 〈専任〉

売地 上尾 1750万円

土地広50坪

土地／167.09㎡（50.54坪）
用途地域／準工業地域
建ぺい率／60% 容積率／200%
土地権利／所有権
現況／古屋有り
所在／上尾市大字上尾村
交通／上尾駅よりバス15分
「トール上尾センター」徒歩4分〈仲介〉

中古 桶川 3800万円

店舗併用住宅

土地／221.48㎡（66.99坪）
建物／232.55㎡（70.34坪）築年／S47年
用途地域／第1種住居地域
建ぺい率／60% 容積率／200%
設備／公営水道・個別浄化槽
現況／居住中 権利／所有権 引渡／相談
所在／桶川市寿1丁目
交通／桶川駅 徒歩2分 〈専任〉

One's Stage 原市

ワンズステージ原市は、住まう方のライフスタイルを大切にしながら、家族のコミュニティを創造し、家族の“輪”が無限に広がる住空間をデザインしてみました。機能的でありながら、個性のあるone's stageから新しい暮らしが始まります。

3480万円

土地／154.83㎡（46.83坪）
建物／99.37㎡（30.00坪）
都市計画／市街化調整区域（開発団地内）
建ぺい率／60% 容積率／200%
設備／公営水道・公共下水道・都市ガス
権利／所有権 現況／更地
引渡／相談
所在／上尾市大字原市字拾番耕地
交通／ニューシャトル「沼南」駅徒歩7分 〈売主〉



玄関



外観



リビング



1F



2F

建築条件付売地



全105区画 580万円より



■土地／125㎡～139㎡ ■土地価格／580万円～1,260万円 ■開発許可／第411600060号 ■現況／開発造成中
■引渡／相談 ■権利／所有権 ■用途／工業地域 ■建ぺい率／60% ■容積率／200% ■設備／東京電力・公営水道・公共下水道・都市ガス ■所在／鴻巣市大字原馬室字上管部 ■交通／JR高崎線「鴻巣」駅徒歩12分
※ 建築条件付土地とは、土地売買契約後3ヶ月以内に売主と建築請負契約を締結していただく事を条件として販売致します。

Simple and Modern

A号棟はウッドデッキの在るモダン住宅
フリープランのB号棟はあなたのプランを取り入れた個性的なデザインにしてみませんか。

A号棟・B号棟

2780万円

土地／A号棟 131.51㎡（39.78坪） B号棟 130.97㎡（39.61坪）
建物／A号棟 101.01㎡（30.50坪） B号棟 92.74㎡（28坪フリープラン）
用途／第1種低層住居専用地域
建ぺい率／50% 容積率／80%
設備／公営水道・公共下水・都市ガス
権利／所有権 現況／A建築中・B更地 引渡／相談
所在／桶川市大字下日出谷
交通／桶川駅よりバス10分「東観園地入口」徒歩4分 〈売主〉

A号棟



外観



1F



2F

物件情報

新築 熊谷 1780万円

南道路・陽当たり良好

土地／94.04㎡（28.44坪）
建物／89.43㎡（27.00坪）
用途／第1種住居地域
建ぺい率／60% 容積率／200%
権利／所有権 現況／更地
引渡／相談
設備／公営水道・公共下水道・個別プロパン
所在／熊谷市大字石原字宿852番2
交通／秩父鉄道「石原」徒歩7分 〈売主〉

新築 北本 2980万円

北本駅徒歩6分

土地／126.13㎡（38.15坪）
建物／92.74㎡（28坪フリープラン）
用途／第1種低層住居専用地域
建ぺい率／50% 容積率／80%
現況／宅地造成済
権利／所有権
所在／北本市本宿
交通／北本駅 徒歩6分 〈売主〉

新築 桶川 A号棟 2980万円 B-C号棟 2880万円

区画整理地内

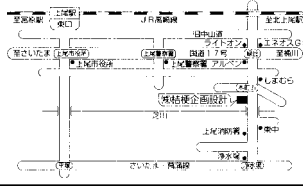
土地／A号棟 151.54㎡（45.84坪）
B号棟 156.25㎡（47.26坪）
C号棟 150.35㎡（45.48坪）
建物／A・B・C共92.74㎡（28坪フリープラン）
用途地域／第1種低層住居専用地域
建ぺい率／50% 容積率／100% 現況／更地
土地権利／所有権 所在／桶川市大字坂田
交通／桶川駅より約2.5km 〈売主〉

宅建業 埼玉県知事(5)第13056号 建設業 埼玉県知事(般-12)第47822号 (社)首都圏不動産公正取引協議会加盟

株式会社 桔梗企画設計

〒362-0014 上尾市本町6丁目4番8号

048 776-1550



読者登場

行ってきました 駒ヶ岳千畳敷カール



上尾商工会議所 女性会

7月の中旬に女性会の会員旅行で中央アルプスの木曾駒ヶ岳千畳敷カールに行ってきました。馬籠宿や諏訪大社を巡っての一夜の行程でしたが、特に印象の強かった千畳敷についてご紹介します。

バスで中央自動車道を走り駒ヶ根インターチェンジで降り、駒ヶ根駅前専用高速バスに乗り込み、深い緑に包まれながら走る約50分で中央アルプス駒ヶ岳ロープウェイの搭乗駅「しらび平駅」（標高1,662m）に着きました。ここからは高低差950mを約7分程で一気に登りきるロープウェイに乗り、終着の「千畳敷駅」（標高2,645m）を目指しました。富士山をはじめ南アルプス連峰、御岳山、乗鞍岳、北アルプスを一望する360度の大パノラマに大感激!! 絶景に見とれているとあっという間に「千畳敷駅」に到着。駅舎を出ると目の前には可憐な花々が咲き誇るお花畑が広がり、這い松の緑と白い岩肌、鋭くそそり立つ宝剣岳と連なる山並、紺碧の天空、そして高く低く飛び交う岩燕…、千畳敷カールはまさにこの世の別天地でした。カールに広がるお花畑には1時



▲目の前に広がるお花畑には珍しい高山植物が咲き誇る



▲目の前にそそり立つ宝剣岳

間ほどで廻れる遊歩道が設けられていて、クロユリ、コバイケイソウ、イワカガミ、ツガザクラ、チングルマなどの珍しい高山植物を楽しむことができました。私たちはここで一泊しましたが日帰りも可能です。春はまばゆいばかりの残雪、夏は爽やかな風と高山植物のお花畑、秋は山頂から山麓を覆いつくす紅葉、冬はファンタジックな樹氷と四季折々に美しい表情を見せてくれる「中央アルプス木曾駒ヶ岳千畳敷カール」、皆さんも是非一度いらしてみたいかがでしょうか。



▲翌朝は朝日のモーニングコール

アクセス

■車：上尾⇒川越⇒国道16号線⇒中央自動車道・八王子IC⇒《中央自動車道・中津川IC⇒馬籠宿⇒中央自動車道・中津川IC⇒中央自動車道・駒ヶ根IC⇒一般道⇒駒ヶ根駅前・専用高速バス⇒駒ヶ岳ロープウェイ「しらび平駅」⇒ロープウェイ⇒「千畳敷駅」※《 》内は馬籠宿立寄りのため

雄鹿先生のご健康メモ

上尾中央総合病院
眼科 医長
雄鹿 大地

40歳過ぎたら目の検査を!

10月10日は「目の愛護デー」です。今回の「すこやか教室」では、「目の病気」について、「白内障」「緑内障」「糖尿病網膜症」を中心に、症状や治療法をお話します。ここでは、白内障と緑内障について概要を紹介しましょう。

白内障は、水晶体が濁って視力が低下する眼病で、原因は加齢によるもの（老人性白内障）が大半。「目がかすむ」などの自覚症状があれば、早めに診察を受けてください。白内障は、適切な治療により視力回復できます。最近では、手術も安全に行なえるようになりましたが、デリケートな目にとって重大なできごとであることに変わりありません。担当医と十分に話し合い、注意事項を



守って手術に臨みましょう。

緑内障は、網膜の神経が痛み視野が欠損するもので、初期段階では自覚症状もなく、進行すると失明に至ることもあります。回復は難しく、進行を食い止めることが治療の中心となりますので、早期発見・早期治療が重要です。眼圧や眼血流、網膜などの要因が複雑に絡むといわれており、原因も定かではありません。眼圧は正常なのに発症する「正常眼圧緑内障」は半数以上を占めます。最新の調査では、「40歳以上の17人に1人が正常眼圧緑内障」という結果が報告されています。40歳を過ぎたら、眼圧検査・眼底検査・視野検査を合わせて受け、緑内障の早期発見に努めましょう。

10月の「すこやか教室」

- 日時：10月23日（土） 午後3時～4時
 - 場所：上尾中央総合病院 4階講義室
 - 内容：「目の病気について」
 - 講師：眼科 医長 雄鹿大地
 - 問合せ先：総務課 TEL.773-1112
- 上尾中央総合病院では、病気についての理解を深め、予防を図るための「すこやか教室」を毎月開催しています。講演後の質問コーナーでは講師に相談ができます。参加費は無料ですので、ぜひお役立てください。

彩の国 みんなで進める 交通安全

秋の全国交通安全運動

〈9月21日（火）～9月30日（木）〉

《埼玉県下統一目標》

●高齢者の交通事故防止

高齢者の皆さんは、加齢に伴う身体機能の変化を十分に認識し、安全確認を徹底しましょう。ドライバーは、思いやりを持った運転を心がけましょう。

●夕暮れ時と夜間の交通事故防止対策の推進

歩行者等は薄暮時・夜間はドライバーから見えにくくなることを自覚し、自転車は必ずライトを点灯しましょう。ドライバーは歩行者等の発見遅れを防ぐため、早めのライト点灯を心がけましょう。

●シートベルトとチャイルドシートの正しい着用の徹底

自動車乗車中の死者のうち、約6割はシートベルト非着用者です。

名誉総裁最高賞

極品カステラ **大一品**
菓匠 **つくも**

TEL775-7805 FAX775-7805
ホームページアドレス <http://www2.tba.t-com.ne.jp/tsukumo>

見つけますあなたの住まい。



不動産全般
不動産 売買
仲介 賃貸
税制 相続
設計 増改築

(有)日通ハウジング ☎(048)772-0588
URL:<http://www.nittsuhousing.co.jp/>
●木曜定休 ●埼玉県上尾市浅間台4-12-2

上尾市場が サービスデースタート

野菜セット販売!

毎月、第二・第四 金曜日

10月のご案内

日時	注文締切日	商品お渡日
第二	6日（水）	8日（金）
第四	20日（水）	22日（金）

※ご注文はTEL・FAXで承ります。
商品は、上尾市場にてお受け取り下さい。（お渡し時間 9:00～12:00まで）

連絡先/上尾市場卸売協同組合 上尾市西門前271
TEL: 774-0524 (7:30～13:30)
FAX: 774-0524 (24時間OK)



野菜・・・9品
フルーツ・・・2品

セット料金
1,500円
(消費税込)

新米100%
コシヒカリ
新潟県岩船産

5kg (常時)
2,350円
(消費税込)



心をかたちに 季節の果物



発送承ります
ご一報下さい。

ふた え さく
(株)二重作商店(上尾市場内)
TEL:048-771-0932
FAX:048-772-1776

Information Bel ange Bridal Fair

新作ドレスファッションショー&婚礼新メニュー試食会(限定30名様無料/要予約)
2004.10/17(SAT) 13:00～16:00

〈年内挙式予定者特典〉

年内の挙式を予約いただいたお客様へ、今なら好きなものを1点プレゼント致します。

★披露宴スナップ ★お料理1,000円UP ★オリジナル生ケーキ
★席札ワイン&ルミナスコースター30本分 ★エステ&リハースル ★リハースル&写真1ポーズ
※30名以上に限ります。

東武ウエディングスクエア
ベルアンジュ上尾

〒362-0036 埼玉県上尾市宮本町2-1アニコパールサロン館3F
ご予約・お問い合わせは **TEL.048-775-8111**
<http://www.belange.jp/ageo/>



ブレイメン 秋の宴会キャンペーン

2004
10/1～11/30

あびお読者様限定サービス!

ご宴会コース(お1名様税込)

マーチコース
2,400円

メヌエットコース
2,900円

シンフォニーコース
3,400円

- 5名様以上でご注文されますと、**2名様無料!!**
- 8名様以上でご注文されますと、**3名様無料!!**

- 3名様無料を限度といたします。
- お飲み物は含まれておりません。又、お飲み物はサービスの対象外となっております。
- ご予約は前もってお願いいたします。
- ※更に女性だけの集まりなら、飲み放題1,600円を1,300円でサービスいたします。

●宴会料理無料サービス・女性限定サービスは、ご予約の際「あびおを見た」と当店予約スタッフにお伝えくださいませ。



■営業時間/PM5:00～PM11:30
(ラストオーダーPM11:00)

ブレイメン Bremen
120席/駐車場なし
上尾市上町1-5-7 TEL:048-772-8801(月曜定休)





教えて! プロの味

上尾四川飯店
取締役
蔣 玉根さん

豆腐
花 菇 鍋 貼
～キノコと豆腐のステーキ～



どちらを使う!? 小麦粉と片栗粉 性質の違い

西洋料理では小麦粉、中国料理では片栗粉をよく使います。小麦粉はタンパク質を含み、水を加えて練るとグルテン（麩の原料）が溶け出し、粘りと弾力が出ます。これが、ソースを作るときのとろみになります。片栗粉は油との相性もよく、100℃以下でも糊状になりますが、加熱し続けると粘度が急速に落ち、さらっとなります。とろみを付けるとき、水溶き片栗粉を加えてから短時間で仕上げるのはそのためです。性質の違いを知り、調理方法によって使い分けすれば、プロ並みの腕前です。

今回は、2つの粉の合わせ技です。豆腐はふんわり、ソースも自然なとろみが付き、おいしく仕上がります。

■材料(2人分) 木綿豆腐1丁、シメジ(旬のキノコをお好みで)1パック、芝エビ40g、豚挽き肉40g。溶き卵1個分。小麦粉・片栗粉各適量。ブロッコリー、ニンジン、ニンニクの芽など、付け合わせの野菜適宜。

■作り方 ①豆腐は十分に水切りして、厚みを半分に切ったものを2等分に切り分ける(4枚に等分する)。②エビは包丁で粗みじんにたたき、ボウルに入れて挽き肉と合わせ、塩ひとつまみ、片栗粉小さじ1を加えて、粘りが出るまで練る。付け合わせの野菜は軽く湯通ししておく。

③①の豆腐に軽く塩・コショウし、全体に小麦粉をまぶして余分な粉をはたいた後、さらに片栗粉をまぶす。表側に②の具を塗り付け、溶き卵を付けて両面をフライパンで焼く。

④火が通ったら豆腐を皿に取り出し、フライパンに油大さじ1を足して、シメジ、野菜を入れて炒める。スープ200cc、酒小さじ1、しょうゆ大さじ1、砂糖小さじ1、オイスターソース小さじ1を加え軽く煮詰める。

⑤シメジ、野菜を皿に取り出し、フライパンに豆腐を戻してソース(煮汁)をからめる。

⑥盛り付け用の皿にソースを敷き、豆腐、野菜を彩りよく並べる。
※スープは、固形スープの素をお湯で溶いたものでOK! 仕上げに、ごま油を少量加えるとソースに艶が出て、香りも引き立ちます。

●取材協力/上尾四川飯店
上尾市宮本町1-1 まるひろ上尾店6階
TEL.048-775-2911
メニューは常時170品!コース・宴会メニューも多彩。100%手づくりの本場・四川の味です。ランチタイム(945円～)は2週間おきに5品ずつメニューが変わります(営業時間:11時～21時30分<ランチタイム11時～14時>休業日は「まるひろ上尾店」に準ず)

まだあるグルメあらかると!

上尾周辺には“こだわりの美味しい味”がたくさんあります。読者の皆さんにご紹介いたしますので、自薦他薦を問わず情報をお寄せください。

開店7周年謝恩サービス! やきとり・居酒屋 勝味

味も値段もイチ押しの串焼き(15品・1本100円から)とマスター・鈴木裕一さん謹製の季節料理で人気の「勝味(かつみ)」。10月7日に開店7周年を迎える同店では、日頃のご愛顧に感謝して、10月7日(木)・8日(金)・9日(土)の3日間、飲み物全品(ボトル含む)と「今日のおすすめ料理」8品を半額にて特別提供します。この機会をお見逃しなく! お座敷席もあり、お子様連れでもゆっくり食事が楽しめます。これからの季節、本格派「ビーフシチュー」(650円)もおすすめで!



マスター・鈴木さんと看板ママ・マリ子さん

●所/上尾市柏座 1-12-2(上尾中央総合病院向かい・あげおシーエス薬局裏)
●営業時間/18:00～26:00(L.O.) ●定休日/日曜日 ●TEL.776-5522

新鮮な刺身と200種類を超える自慢のメニュー

L字型のカウンターに座ると目の前に新鮮な魚貝類がズラリと並ぶ。リーズナブルな値段で新鮮な刺身や産地直送の食材で作る料理が味わえることで評判のお店です。中でも、オリジナル料理のホイルスープは、ニンニクやエノキ茸、半熟卵などの具材が楽しめて、飲んだあとのシメには最高(310円～)です。いつ来ても陽気な店長と常時200種類のメニューが出迎えてくれます。女性同志でも気軽に行けるお店です。

るばた焼つきじ



●所/桶川市東 1-9-4(JR桶川駅東口直進徒歩8分) ●営業時間/17:00～翌3:00 ●定休日/無 ●駐車場/20台 ●TEL/775-8157

クラフトギャラリーと紅茶の店

国の有形文化財に登録された店内には昔ながらの風情があります。その中で飲む紅茶は一段と味わい深くなります。当店の人気商品のスパイスミルクティー(450円)は、インドではポピュラーなもので、紅茶を煮出してスパイス(シナモンやカルダモン)を入れた紅茶です。スパイシーな香とさっぱりとした味わいに虜になるお客様も…。紅茶の他にもコーヒー類(400円～)も充実しています。また当店では、色々な企画展(ピンハウス展12/4～12日)の他、紅茶教室も開催しますので詳しくは下記アドレスにアクセスしてください。

<http://www1.linkclub.or.jp/~bradmogu/>

Bradbury (ブラッドベリ)



●所/桶川市寿 1-14-11(JR桶川駅東口徒歩4分中山道北本方面) ●営業時間/11:00～20:00 ●定休日/月・火曜日 ●駐車場/5台 ●TEL/773-9903

HeartUp コンタクトレンズのハートアップ・コア上尾店

本券持参で
使い捨てコンタクトレンズ

1箱 **2,280円**より

1DAY
DAILIES™
チバビジョン デイリーズ
片眼1ヶ月分(1箱30枚入) ¥3,600円
1-DAY ACUVUE
ジョンソン&ジョンソン
1DAYアキュビュー
片眼1ヶ月分(1箱30枚入) オープン価格

2WEEKS
2Week ACUVUE
ジョンソン&ジョンソン
2Weekアキュビュー
片眼3ヶ月分(1箱6枚入) オープン価格
Medalist
ボッシュロメ メタリスト
片眼3ヶ月分(1箱6枚入) ¥3,900円

1MONTHLY
CS30™
片眼3ヶ月分(1箱3枚入)
CS30 Type F
片眼3ヶ月分(1箱3枚入)

2WEEK
チバビジョン フォーカス
片眼3ヶ月分(1箱6枚入) ¥3,750円
本券持参で、ソフトレンズ・ハードレンズ全品
店頭通常価格より、1枚 1,000円 OFF

本券有効期限 2004年10月31日まで

※使い捨てレンズ除く

ハードアップのメガネは、
価格 **5,250円**より

●ご来店の際には健康保険証を必ずご持参下さい。
●眼科での診察料は別途必要となります。

ハートアップ・コア
上尾店

JR上尾駅バス停前 上尾協和ビル4F
〒342-0001 上尾市宮本町1-1
TEL.048-779-4115
●営業時間/10:00～19:00
●コンタクト受付時間/10:00～13:00
14:00～18:30
●定休日/火曜定休(土・日・祝は営業)



新作振袖展開催中!

平成17年ご成人の方、まだ間に合います!
平成18年ご成人の方、良い柄はお早めにどうぞ!

10月1日(金)～10月17日(日)

営業時間: AM 10:00～PM 6:30

定休日: 上尾本店[火曜日]

鴻巣店[火・水曜日]

無料着付教室
開催中!!

10回で、一人で着物が着られるようになります。
詳しくはお電話にて

048-771-0147



選ばれて ふりそで No.1
ふりそで館

丸屋

伝統の美しさに優雅な香りを

ふりそで館

丸屋

ブランド品からお買得品まで
全てを超特価でご奉仕!!



上尾本店
上尾駅東口駅前(048)771-0147 上尾市仲町1-7-27



丸屋鴻巣店
本町コミュニティセンター向かい側
上尾市東 1-14-11(048)541-6400 鴻巣市本町8-5-26

七五三フェア開催中!



金のびん

むかし、むかし、いまから 二百七十年ほど まえのこと、いまの大谷小学校 近くに、ありました むこう山村に、げんべいといふ、たいへん まずしい お百しようさんが すんでおりました。

四月 六日の 夕方 も まもなくという 四時ごろの ことでした。

村の しん明さま という じん社の まえに ある ネコの ヒタイ ほどの はたけで、いっしょうけんめい あせいっぱいになって、はたらいておりました。

すると そのとき、とつぜん くらくなり ゴースト という、ものすごい 音が 空から きこえて まいりました。

おどろいた げんべいが あたりを 見まわすと 南の方から 強い風と いっしょに、目も くらやむほどの イナビカリが、あたり一めんに かがやき、たちまち、大きな カミナリの 音が バリバリと、耳をつんざきました。

「これは タイヘンだ。」

「カミナリは こわい。」と

げんべいは あわてて、家に むかつて、いちもくさんに 走ってかえりました。

それは、それは、大きな イナビカリとカミナリでした。

げんべいが む中で 走って いる あいだ、イナビカリ、カミナリの 音の あと、あやしげな くらい くもが、麦ばたけあたりの地めん、まいおれた ようすを 見た 村人が、何人か おりました。

もちろん、げんべいは あわてて おりましたので、気が つきませんでした。

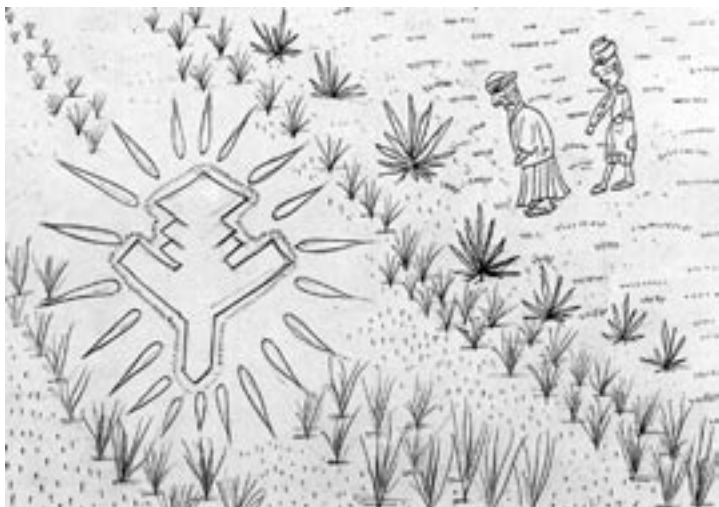


つぎの 日の 朝、げんべいは また、しん明さまの はたけに、でかけて 行きました。

大きな ヤブを 通りぬけて、しん明さまの 近くへ 出た、ところ、左がわの 麦ばたけの 中に見た こともない ふしぎなものが、金色にかがやいて、立って おりました。

ちようど、同じころ、村の 名ぬしの なおきちじいさんが、しん明さまの 朝まいりに トボトボと やってまいりました。

同じように 立ち止



あけた、しん明さまの トビラの 中に、おさめました。

この できごとは、その日の うちに 村中に 広まりました。

「金の 御幣が、ふって きたとよう。」

「名ぬしさんと げんべいが、見つけたんだそうだ。」

「ありがたい こっちゃ。おいらも、おがませて もらおう じゃないか。」

と村中の ものが、つぎつぎと、しん明さまに あつまって まいりました。

もつとも 村中と いっても 三十戸ぐらい ですから、たかが して いまず。しかし、ありがたい 金の 御幣の お話は、村中から 近くの 町や村に まで、広まりました。

しん明さまへの さびしかった 通りは、たいへん にぎやかになり、おそまつな しん明さまも、りっぱに なって いったといふ、ことでした。

この しん明さまの おかげで、小さな まずしかった むこう山村も、にぎやかな ゆたかな 村と、なりました。

文／新井 浩
絵／いわた みおう・ひらの さちこ

御幣（ごへい）とは、神祭用具の一つで、白い紙または布を細長い木にはさんでたらしめたものとす。向山の神明神社にまつられているこのごへいには、片方のたれがありません。向山村にごへいがふった夜、近くの上野村のお寺の庭に光るものがふりました。そこのお坊さんを見ると、それはごへいのたれでした。人々がよってきてふしぎそうに見ていると、そのたれは空高く飛んでいきました。向山村にふったごへいの片方のたれだったのです。

上尾のまち どんなとこ（上尾青年会議所刊）より

10月中
運行開始

祝 コミュニティバス運行開始!

けんちゃんバス

“けんちゃんバス”

上尾駅⇔蓮田駅

上尾市民、蓮田市民、伊奈町民待望の地域密着バス

○豊富な便数

◆ガンセンター経由・平日1日9便・休日(土・日・祝) 1日8便

◆日本薬科大学経由・平日1日17便・休日(土・日・祝) 1日14便

○乗降にやさしい低床バス(新型ノンステップバス)

中高年の足として便利です。

○うれしい格安運賃

運賃は全路線150円均一(子供は80円)

■お問い合わせ

地元・地域社会に奉仕する丸建バスグループ

一般乗合旅客自動車運送事業・関白旅1 第1410号

丸建自動車株式会社

上尾市上尾村1069

TEL048-773-8005

上尾駅東口

上尾駅入口

市役所前

本町4丁目

産花2丁目

丸建本社前

二ツ島郵便局前

産の町

止中央護国寺前

伊奈南中学校前

日本薬科大学前

志久駅

中山住宅

伊奈交番前

本町2丁目

小童小学校前

小童志久

栄6丁目北

栄6丁目

栄5丁目

南小学校入口

南郷公園

栄4丁目

あやめ会館前

蓮田駅西口

蓮田駅

志の崎

栄3丁目

西郷南前

新橋

栄1丁目

蓮田駅東口

上尾仲町

上尾市新道

愛宕神社

上尾運動公園前

愛宕2丁目

水上公園入口

三井金庫前

南平塚

ガンセンター

丸山駅

伊奈南中学校前

蓮田

系統番号	系統名
7	ガンセンター経由
8	日本薬科大学経由

●運賃は大人150円
小学生は80円です。

●降車時にお支払い下さい。

●回数券もご利用下さい。

●年末年始は、別ダイヤでの運行
となりますのでご注意ください。

道路事情により遅れる場合がございます。ご了承下さい。

上尾商工会議所の 6 月刊情報紙あびお

ご利用ください! 無料調停相談会

10月1日は「法の日」です。この相談会では、交通事故・金銭・土地・建物・環境公害・相隣関係・その他民事関係の諸問題に各分野の調停委員が無料でご相談に応じるものです。日時/10月6日(水)10時~16時

会場/上尾市プラザ22 第1会議室(上尾駅西口駅前、上尾モンシェリー北隣・ライオンズタワー2階)問合せ/大宮調停協会(Tel775-2727)または上尾市自治振興課・市民相談担当(Tel775-4643)

老後に備えて... 成年後見無料相談会

もしも将来、痴呆になってしまったらお金や生活のことを誰に任せたら良いだろう……。元気な今のうちから、将来に備えて財産の管理や生活面のサポートをしてくれる人を決めておけば、安心して楽しい人生を送ることができます。その他老後についての様々な相談会です。お気軽にお出かけください。

日時/10月3日(日)午後1時~4時
会場/桶川市地域福祉活動センター(TEL728-2221)
主催/埼玉県行政書士会上尾支部内「埼玉老後安心センター」TEL775-2383
※同センターでは毎月第2金曜日午後に電話無料相談を行っています。

ものづくり大学=学生を募集します=

社会人・事業主子弟の推薦入学のご案内
製造技能工芸学科・建設技能工芸学科(4年制大学)

ものづくり大学では、企業に勤めている方や製造業、建設業の後継者(将来の後継者を含む。)で、業界団体または事業主から推薦を受けた方に対する入学試験制度を設けました。日本のものづくりの基盤を担う人材として、創造性豊かな人材が求められています。個人事業主の後継者にも開かれたこの制度で、ものづくりの真髄を究めてみませんか。

入学試験は、プレゼンテーションと書類審査によって行い学科試験は免除されます。

出願期間	選考日	合格発表日
A日程 11月4日(木)~11月15日(月)	11月20日(土)	11月25日(木)
B日程 2月16日(水)~3月7日(月)	3月12日(土)	3月15日(火)

(願書請求ならびにお問い合わせは)

ものづくり大学 学務部 教務課入試係

〒361-0038 埼玉県行田市市前谷333番地
TEL 048-564-3816
本学ホームページ <http://www.iot.ac.jp/>

マイ・バッグでゴミの減量と資源の節約を!!

埼玉県と彩の国さいたま環境推進協議会では、ゴミの減量を推進するため、誰もがができる身近な運動として、買い物の際には買い物袋(マイ・バッグ)を持参する「マイ・バッグ・キャンペーン」を10月1日から31日まで実施します。ゴミの多くを占める容器包装、そのシンボリックなレジ袋の削減によりゴミの減量化とリサイクルを図りましょう。

テニスクラブ会員 募集中!!

コートが新しくなりました!!
砂入人工芝コート4面
全天候コート 3面

**スクール生
入会金30%引き
無料体験レッスン随時受付**

上尾セントラルテニスクラブ
上尾市二ツ宮840番地 ☎048-771-3730

求人情報						
☆ご希望の方は直接事業所にお問い合わせください。						
事業所名(所在地)	職種	勤務時間	年齢	募集人員	申込先	その他
福地ドレス (川)	婦人服縫製	応相談	55歳位迄	若干名	781-6426	委細面談
(有)マツエ (仲町)	メガネ・時計等販売	応相談	40歳位迄	2名	773-5100	委細面談
丸建自動車(株)(上尾村)	運転手	応相談	45歳位迄	5~6人	773-7749	委細面談
スキンケアクラブ(鯉)	エステシヤン	応相談	35歳位迄	5~6人	651-3507	委細面談
■求人情報掲載申込先...上尾商工会議所 FAX.775-9090 TEL.773-3111						

アブセック川島一郎さんが本を出版20名様に

アブセック(上尾地区ビジネスキャリア・エンジニアサークル)で活躍する川島一郎さん(66歳・小敷谷在住)がこのたび「挑戦の記録~脳梗塞からの復帰~」を1冊の本にまとめました。2年前に脳梗塞で倒れて以来の闘病・リハビリ生活を綴ったもので、好きなドライブの記録も含めてA4判79頁の本となりました。(川島氏談)「もう2年近く前になりますが、退院直後の12月の上尾商工会議所のアブセック会員募集との出会いが、私のリハビリのスタートでもあったように思います。社会復帰のテーマ、それがアブセックへの参加であり、具体的なリハビリの目標でした。そして右指のリハビリとしてのパソコンも、仲間の指導を経て本の編集にもつながりました。内容はともかく、やっと手作りの本ができました。」

あびおでは、発刊を記念して読者の方20名様にプレゼントします。ご希望の方はあびお編集部(〒362-8703 上尾市上尾村750 上尾商工会議所内)までハガキにてお申ください。(多数の場合抽選となります)

上尾高校の田中君が簿記検定1級合格!

県立上尾高校の普通課3年、田中法和君(17歳)が6月に開催された日本商工会議所主催簿記検定試験1級に見事合格しました。前回(第106回検定)も同校在校生が合格しており、2回連続での合格に学校関係者も喜んでいます。

第107回検定の1級は全国で約14,000人が受験し、合格者はわずか1,500人ほど。合格率は10.4%と非常に難しく、現役高校生が合格するのは極めてまれです。

「将来の目標は公認会計士」という田中君は高校入学後、情報処理検定1級やワープロ検定1級、コンピュータ利用検定1級、県高校情報処理競技大会で個人優勝など優秀な成績を修めてきました。1級合格者は税理士試験の受験資格が与えられたり、大学・短大の入学基準で優遇される学校もあり将来の目標に大きな一歩を踏み出しました。



パソコン はじめませんか

全コース完全個人指導だから初心者も安心

- シルバーコース
- 一般フリーコース
- MOUS試験コース
- パソコン検定コース
- 教育訓練コース

パソコン検定試験会場(資格取得も安心です) MOUS試験受験会場

入会金割引券 **5,000円**

※切取ってお持ち下さい あびお10月号

TOKYOネットパソコンスクール

上尾市宮本町10番38号中央ビル2F
上尾校 ☎048-776-5158

土曜日・日曜日も開校

ご不要のつり具をお売りください

へら竿、船竿、磯竿、溪流竿、リール、その他釣り道具、高価買取いたします。

上尾市内、出張買取いたします。 秘密厳守

TEL.048(721)4170 FAX.048(721)1681
<http://www.izu38.com>

埼玉県公安委員会431320007477

中古釣具 **いずみや** (酒屋) 木曜日定休
専門店 上尾市瓦葺2716尾山台団地 4-5-110

あげおとくだね館

<http://www.ageonet.jp>

上尾のおトク情報満載です!

- グルメ館 ●別館 ●ふるさと情報
- サポーターおすすめの店 ●楽書掲示板 etc.

地元 上尾市の **外装リフォーム専門企業!**

首都圏94店舗のホームセンターと提携! **地元限定!**

雨もり ●かわらロック 1,800円/㎡より

屋根の葺替え断然安価! ●葺替えは 8,800円/㎡より

在庫調整超特価 **10~25%引**

●塗装 3,280円/㎡より
●サイディング 8,800円/㎡より

屋根と壁 **ファイン** 受付: 平日AM9:00~PM7:00 ☎0120-68-3230

ヒーでホットなひとときを!



コーヒーにはいろいろな成分が含まれ、独特のおいしさである「味」と「香り」をつくりだしています。代表的なのがカフェイン(飲用時の含有率0.04%)。興奮作用、覚醒作用、心悸亢進作用、利尿作用などの効能があります。中枢神経などをソフトに刺激して、集中力を増進させたり、動作を活発にしたり、エネルギー消費と脂肪分解を促進させる働きもあり、ダイエットにも効果的です。



コーヒーの香りをかいただけでリラックス効果が得られるという研究発表があります。近年話題になったのが「コーヒーの香りが脳を活性化させる」という杏林大学医学部精神神経科・古賀良彦教授の研究です。リラックス時に出るアルファ波という脳波が、コーヒーの香りをおかすだけで出現するというもの。なかでもリラックス効果が大きかったのは、ブルーマウンテンとグアテマラだったとか。また、深煎りしたコーヒーの香りはリラックス効果が高く、中煎りの香りでは脳の活性度が強く認められたというのも大変興味深い話ですね。



コーヒーの成分による効果はまだたくさんあります。フラン類には口臭予防効果があり、特にニンニクなどに効果的。ミルクで分解されてしまうので、口臭予防に飲むときはブラックがおすすめです。クロロゲン酸などの成分には活性酸素を除去する抗酸化作用があります。老化の原因となる活性酸素をやっつけるパワーまであるなんて、すごいですね。



どの豆を選ぶか。ストレートにするか、ブレンドにするか。焙煎はハイロースト(中深煎り)か、シティロースト(深煎り)か。いざコーヒー豆を買うとなると、いろいろと悩みますよね。そんなときは、コーヒーの魅力を熟知した専門店のスタッフからアドバイスしてもらいましょう。おいしいコーヒーのいれ方も詳しく教えてください。自慢のオリジナル・ブレンドもきっとあるはず。量り売りなら、少量ずつ買って飲み比べすることもできます。苦味、酸味、甘味など、コーヒー独特の風味を堪能してください。

■資料出展/(社)全日本コーヒー協会
<http://coffee.ajca.or.jp>

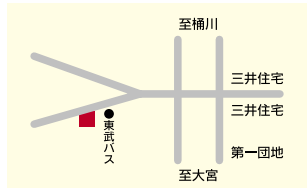
自家焙煎珈琲屋 緑林館

＝香を飲めば味がわかる＝

緑に囲まれた静かな通りに面した明るい雰囲気のお店です。

20種類以上の豆を本物志向のお客様に
お好みの豆を焙煎して提供します。

土曜日限定
カレーランチ 980円



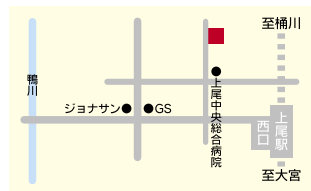
BASIC DATA 所 上尾市小敷谷1060-10
TEL 048-781-5947 営 10:30～18:00 休 水曜・日曜・祝祭日

Beans&CAFE Fine

ファインのこだわりコーヒー
ぜひ一度飲み比べてください。

ファインの珈琲豆は、産地や農園を指定するなどして原材料を厳選しております。更に、焙煎前後で味を損なう原因となる欠点豆を一粒一粒丁寧に取除いて、おいしい珈琲豆だけを提供しております。また、小型焙煎機を使い、丁寧な焙煎を心がけております。

珈琲豆(100g)
オリジナルブレンド…370円
マイルドブレンド…265円
ケニア…440円
他にも多数取り揃えております。
＊カフェコーナーでは珈琲の他に手作りパンやフード類もございます。



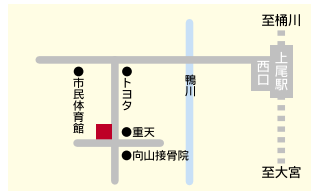
BASIC DATA 所 上尾市柏座1-10-3-70(中央病院 北側)
TEL 048-778-3363 営 10:00～20:30 休 木曜日 P 10台 URL <http://fine2002.com/>

自家焙煎珈琲 晩秋

＝スペシャルティーコーヒー豆専門店！＝

国際評価基準で産地から直接買いつけた「甘味に変わるフルーティーな酸」「雑味のない」「フレーバーが感じられる」スペシャルティーコーヒー豆を13種類取り揃えております。抽出にはその良さを前面に出すフレンチプレスをお薦めしております。いつでもご試飲できますのでお気軽にどうぞ！

お薦め商品
晩秋ブレンド 250g…800円



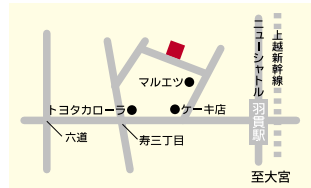
BASIC DATA 所 上尾市向山495-1
TEL 048-725-0151 営 10:00～20:30 休 木曜日 P 10台

大和屋コーヒー豆店

香りとコク ひと味ちがう 木炭焙煎珈琲

厳選した良質な焙煎豆です。炭火の遠赤外線の内側からむらなく焙煎する為、少ない量でも十分におち、経済的です。他に全国産元より200種類以上のやきもの、珈琲器具類を取り揃えております。(試飲サービスしています)

10/7(木)～10/10(日) セール実施
コーヒー豆3種類 半額
他コーヒー豆、やきもの、器具類全品2割引

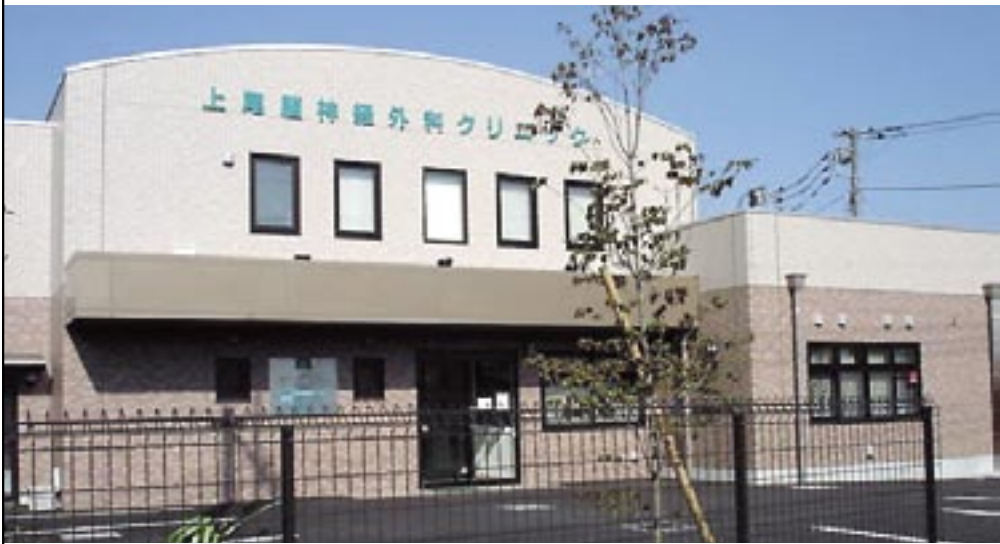


BASIC DATA 所 伊奈町寿3-90(マルエツ伊奈店裏)
TEL 048-728-3590 営 9:30～19:00 休 不定休 P 1台

●次号は忘年会特集です。



上尾脳神経外科クリニック



診療科目

脳神経外科・神経内科 内科・外科
リハビリテーション科 麻酔科(ペインクリニック)

診療時間

月 火 水 木 金 土 日

9:00～12:00

○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

15:00～18:30

○ ○ ○ ○ ○ ※ /

※土曜午後は14:00～16:30まで / 休診は日曜午後・祝日

脳の健康診断、脳ドック、各種健診に。 MRI、CT随時受付

このような症状・
病気でお悩みの方へ、
適切な治療への
方向付けを行います。

- 頭痛 ●めまい ●耳鳴り
- 手足のしびれ、麻痺、ふるえ
- もの忘れ、痴呆
- 肩こり、腰痛、神経痛
- てんかん ●パーキンソン病
- 脳卒中後遺症 ●高血圧症
- 顔面痛、顔面痙攣、顔面神経麻痺
- 頭部や手足等のけが
- 風邪などの一般内科的疾患
…等の相談、指導を行います。



- ◎初診随時受付
- ◎各種保険取扱
- ◎労災指定・生活保護指定・結核予防指定



上尾市本町1-3-16

TEL:048-776-8800(代)

FAX:048-776-8821

ふるさと自慢



成瀬 圭二さん
市内向山在住
(有)成瀬精密
代表取締役
富山県婦負郡
八尾町出身

豪雪地帯。当時、父は富山市内で働き、兄と私の母子3人で母の実家に同居したのですが、一番苦労したのは食べ物ですね。何もない時代ですから、実家の方でもいい迷惑だったと思います。五箇山で2年ほど過ごした後、八尾町に移ったのは私が5歳くらいのとき。妹2人が生まれ、晴れて家族6人で暮らした八尾町は、私にとって一番懐かしい、故郷といえる思い出の地です。

おわらの里・八尾町は坂の町。神通川に合流する井田川と別荘川に囲まれ、子供の頃の遊びといったら、やっぱり魚獲りでした。2つの川では獲れる魚の種類が違わんです。別荘川の周辺には森林が多く、澱みがあるせいか、ナマズなどがよく獲れました。井田川の流れは明るく透明で、昔は上流付近の用水にオオサフショウウオが棲んでいたほどの清流だったんです。

越中八尾といえば、「おわら風の盆」。毎年9月1日から3日までの期間中、人口3万人足らずの街に全国から観光客が20万

厳密に言えば、私は大阪生まれ。空襲に遭い、戦後、両親の出身地である富山県五箇山に身を寄せた後、八尾町に移ったんです。五箇山は、世界遺産になった合掌造りの集落で知られる

人以上も訪れる一大イベントです。二百十日の厄日に五穀豊穡を祈ったといわれ、300年の歴史を誇ります。三味線に太鼓、そして胡弓の哀調を帯びた音色と独特の節回しが細い路地に響き、踊り手とともに昼夜を通して静かに街を練り歩く町流しは優美にして幻想的です。私も小学生の頃から踊りを習い、中学時代には青年部に所属して大人と一緒に町流しに参加しました。

秋の祭りが「おわら」なら、初夏の祭りは「八尾曳山祭」。毎年5月3日の八幡社例大祭に合わせて、6つの町内から曳山が出て、法被姿の男衆が綱を引いて街中を回ります。越中の名匠たちが腕を振った絢爛豪華な曳山は富山県の有形文化財。夜には千数百もの提灯が灯り、提灯山として夜景に浮かぶ姿は圧巻です。「八尾そば」や「八尾和紙」も有名ですが、八尾の名産品としてぜひ紹介したいのが、「富山の三銘菓」の1つ、林盛堂本店の「おわら玉天」です。明治時代から続く老舗の菓子司で、現在、三代目を継いでいるのが私の同級生なんです。

子供の頃から手に負えないガキ大将で、大人たちから怒られてばかり。おかげで「なにくそ!」という反骨精神と自立心が養われました。18歳で上京、経営者となった今も若い頃のいろいろな体験と研さんした技術を糧に、この厳しい時代に仕事ができることを感謝しております。



▲「おわら風の盆」の主役は女踊り。編笠で顔を隠して踊る女性たちの姿は情緒たっぷりて観客を魅了します



▲6基の曳山が練り出す「八尾曳山祭」。私の住んでいた鏡町では曳山の代わりに勇壮な「獅子舞」が執り行われ、祭りを一層活気づけます



= 水野靖夫先生の =

目からウロコの日本語講座

【小数】

前月は、大数のお話をしましたので、今月は1より小さい、小数のお話をしましょう。

ある単位のすぐ下位の単位を「分」といいます。江戸時代の貨幣で、「両」のすぐ下の単位は「分」です。尺貫法では、「寸」の下は「分」です。

「分」のすぐ下位の単位は「厘」です。10進法では「分」は1/10、「厘」は1/100になります。

少々ややこしくなりますが、野球の打率などは、「〇割〇分〇厘」と表現されますが、「歩合・利率」を表すときに限っては、1/10を「割」といいます。そして、その1/10が「分」、さらにその1/10が「厘」となります。

「歩合・利率」以外では、小数点以下の桁は、「分・厘」で、さらに下の桁は、「毛」と書きます。

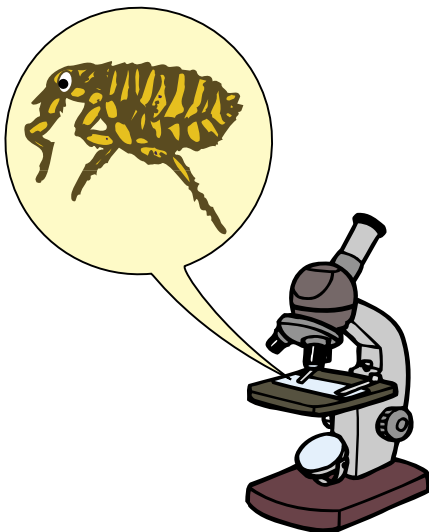
まだまだ小さい単位があります。「毛」の下は「糸」です。なんとなく小さい感じがしませんか。さらにその下は忽然の「忽」です。さらに下は、「微」です。だんだん見えなくなりそうです。次の「織」などは、「糸」よりずっと小さく感じます。次の「沙」(砂の意味)も小さいですね。「塵」「埃」はチリ・ホコリです。もっと行きましょう。渺茫(果てしない)の「渺」、漠然の「漠」。ここから先は漢字二字になります。まず曖昧模糊の「模糊」。さらに、まとめていきますと、逡巡・須臾・瞬息・弾指・刹那・六徳・虚空・清浄です。刹那・虚空などは、言葉として今でも使います。最も小さい単位が「清

浄」というのも面白いですね。

さて、前回と同様、万国統一の国際単位はどうなっているでしょう。まず、デシ・センチ・ミリです。ここまでは、一桁ずつ小さくなりますが、この先は大数と同様3桁刻みです。つまり、ミリの千分の一はマイクロです(ミクロともいいます)。マイクロスコープは顕微鏡のことです。さらにその千分の一がナノです。ナノ・メートルは、十億分の一メートルです。最近ナノ・テクノロジーという言葉をよく耳にしますが、極めて小さいものを扱う科学技術のことです。

さらに千分の一小さい、すなわち一兆分の一がピコです。小数点以下12桁です。環境問題で、ダイオキシンの量などをピコグラムで表すことがあります。

さらに、フェトム・アト・セプト・ヨクトで、最小のヨクトは小数点以下24桁です。なお、「清浄」は小数点以下21桁なので、こちらの負け。



快適な生活環境作りを
応援します

ご家庭でお困りの事がありましたら
お気軽にご相談下さい。迅速に対応します。

ごみ処理
浄化槽清掃・管理

さいたま・上尾・桶川・北本・伊奈
給水装置工事及び下水道指定工事店

株式会社 上尾サービスセンター
上尾市愛宕1-9-13(安藤第一ビル)
TEL:048-771-0907(代) FAX:048-771-0911

補聴器

世界の一流補聴器から最適な補聴器を



お気軽にご相談下さい

仲町 1-7-11
TEL 773-5100 FAX 771-1716
E-mail ha-info@matue.co.jp

1時間 1,050円 PASS認定試験会場

パソコン・インターネット入門講座

<http://www.wakarutodekiru.com>

- ★低料金、1時間当り1,050円
- ★電源の入れ方から検定合格まで
- ★完全個別学習なので、初心者も安心
- ★自分のノートパソコンの持ち込みもできます
- ★廉価な資格取得講座も充実
- ★最新で豊富な講座内容(インターネットで株取引等)
- ★経験者は必要講座のみ選択できます
- ★全国最大規模の教室(600教室)
- ★入会金無料キャンペーン

わかるとできる
パソコン教室 わかるとできる上尾校
上尾市宮本町9-8 村田ビル2階
TEL:776-0770

初回診費6,000円
「あひお」も特価の方
2,500円
ペアなら2人で4,000円

ゆうき施術院

肩こり 腰痛 頭痛



カイロプラクティック
骨格の歪みを矯正することで、神経・血液の流れを正常化し、様々な症状を改善する手技療法のこと。
7月
上尾市小泉35-176※P有
不定休、日・祝も営業

70養成 独立開業・副業・転職に
年齢・性別など問いません。未経験でも大丈夫!
まずは、お気軽にお問い合わせください。

園児に安全な遊び場

「いずみパーク」完成

園児たちが自由に走り回れる「いずみパーク」が完成しました。園内は300坪以上の広々としたスペースに人工芝が敷かれ、裸足で走り回っても大丈夫なようにデザインしてあります。山をイメージしたスロープも園児たちの最高の遊び場です。



上尾いずみ幼稚園

JACPAスポーツクラブ 学校法人 吉沢学園 園長 吉沢次郎
上尾市堤崎356-1 TEL:048-726-2476・048-725-2283

園児募集

0歳児～学童迄(学童送迎有)
24時間体制 受付時間7:00～19:00

- 一時保育有
- 上尾市・桶川市家族保育室
- 年少以上 ソルフェージュ
- 毎週水曜日 キッドピクス
- 希望者 スイミング・学習教室・ピアノ・エレクトーン教室

子供時代は単に大人になる為の準備期間ではなく、大切な人生の一部です。子供と一緒に過ごす時間の長さ＝愛情の深さではなく、子供を思う親の気持ちは仕事をしていてもいなくても変わりありません。大切なのは子供との時間をいかに過ごすか。お子様をお預かりする私たちも子供との時間を大切にしたいと考えています。一緒に笑って、泣いて、悩んで…たくさん愛情のシャワー、注いで育てていきたいと願っています。

聖友保育園

〒363-0022 桶川市若宮1-4-52 埼北SSビル21

TEL&FAX:048-787-1680
IP TEL:050-1379-7911



0歳児のお子様はお早めにご予約をお願いします

こんにやく・惣菜製造で新たな需要を開拓 伝統製法と原料へのこだわり 安藤商店



▲業務用に2次加工される板こんにやくは、規定の寸法・重量に合わせて厳密にカットされます

先々代・安藤清一さんが東京・王子で創業したのは1937年。伝統の水かき製法で、長時間熟成させたこんにやく糊を使用した手づくりの味は、おでん専門店ははじめ、大勢のお客様に愛されたとか。戦後、岩槻にて営業を再開し、現地盤である蓮田、大宮、上尾へと製造卸を拡大。1959年に上尾市に移転し、会社を設立。現在は、1992年に開業した「こんにやく惣菜・安藤」で培ったノウハウを活かし、業務用の素材加工と惣菜開発で新たな需要開拓に取り組んでいます。同社を訪ね、代表取締役・安藤和夫さんにお話をうかがいました。

生産地へ飛んで作柄を確認 原料には徹底的にこだわる

横田 創業から数えると67年の歴史を誇る老舗なんですね。



▲大玉の手巻白滝。まるで絹糸を紡ぐように手早く巻き取る熟練の技術

味へのこだわりもあるのでは？

安藤 製造ラインが自動化しても、低温で攪拌する「水かき製法」や、高温で攪拌する「湯かき製法」といった伝統的な製造技術が基本になっています。現在はこんにやくイモから作るのではなく、原料問屋が製粉した「こんにやく精粉」を仕入れて原料に使うのが主流です。こんにやく精粉は品質により、細かく等級が付いており、等級が下がれば粘度も風味も落ちます。当社では特に原料にはこだわり、最上級の「特等粉」しか使用していません。

横田 同じ製法でも、等級によって、そんなに仕上がりが違うのですか。

安藤 コンにやくの成分はほとんどが水で、固形分は約3%しか含まれていません。それがグルコマンナンという難消化性の多糖で、アルカリ



▲「原料となるこんにやくイモの種類によって、粉の色合いも微妙に違うんですよ」（安藤社長）

性の凝固剤（水酸化カルシウム）を入れることで固まり、独特の弾力を生み出します。こんにやくは“食感を楽しむ食べ物”ですから、原料の粘度は重要なポイントになります。信頼できる仕入先を選ぶことはもちろんですが、毎年、こんにやくイモの収穫時には生産地へ足を運び、自分の目で作柄をチェックしています。

数少ないアルカリ性食品 おいしく食べて健康に！

横田 現在は、どれくらいの量のこんにやくを製造しているのですか？

安藤 1日の生産量は、板こんにやくで約1400kg、白滝で約900kg、惣菜関連で350～500kgです。昔は「秋の彼岸から、春の彼岸までの商売」と言われ、今でも鍋物やおでん種で需要が伸びる冬場が繁忙期なんです。

横田 惣菜の人気商品はなんですか。

安藤 小売用でもご好評いただいているのが、「ぴり辛こんにやく」「こんにやくごぼう」「こんにやくきんぴら」の3品です。取引先からメニュー開発の依頼も増え、毎年新し



▲「こんにやくは、でもOK」の食材。トッピングしたり、和洋タネにいろいろな料理にお試ください（安藤社長）

い惣菜製品が誕生しているんですよ。

横田 コンにやくをおいしく食べるポイントを教えてください。

安藤 コンにやくは数少ないアルカリ性食品の1つ。pH値は11.7と強アルカリで、独特の臭みや苦味があるのはそのためです。塩をふってすりこ木などで叩いたり、フライパンや鍋でから煎りしたり、沸騰したお湯でさっと湯通しするなど、軽くアク抜きすればおいしくいただけます。当社のホームページ（文末に表記）に詳しく紹介してありますので、ぜひご覧ください。こんにやくが食物繊維豊富なのはよく知られていますが、じつはカルシウムも多く含まれているんですよ。

横田 自然の恵みを生かした、健康食品の元祖なんですね。

■有限会社 安藤商店
上尾市愛宕1-27-15
http://www.andobbs.com
■聞き手／横田宏美さん（フレッシュあげお）

【私がおすすめします／三井田社長】

新選組二番隊長・永倉新八を主人公として、幕末動乱の時代を気取らず威張らず生きる永倉新八が、とてもさわやかに描かれている作品です。

現在放送されているNHK大河ドラマの「新選組！」とはまた少し違った長編作です。

三協堂書店
上尾市宮本町5-18
☎048・771・0167

幕末新選組

●タイトル／幕末新選組

●著者／池波正太郎

●発行所／文芸春秋

創業35年 カツラ専門

フケ、カユミ、脱毛症、薄毛、禿げ頭病、円形脱毛症、キズ、ヤケド等でお悩みの方は契約の専門カウンセラーが頭皮、頭髪健康管理とウィッグの知識をアドバイスさせていただきます。

ウィッグの特長

- ① DX人工皮膚は取引先の特殊技術が開発した特殊実用新案の製品です。
- ② ツーベ、全頭、部分の生え際に特殊人工皮膚を使用しています。
- ③ 製品はすべて100%ヒューマンヘア（人毛）を使用しています。

〈創業35年〉 相談無料 お気軽にどうぞ

タカハシ整髪 ☎048(721)3290

上尾市原市733番地（原市街道沿い） 定休日／月曜日・火曜日

「来店はしたくない」というお客様
県内無料で出張致します

改正消費税

平成15年分の課税売上高が1,000万円を超えていると、
平成17年分の消費税の確定申告が必要になります！

課税事業者になった時の注意点

① 課税事業者になったら「消費税課税事業者届出書」を速やかに提出する必要があります。

【簡易課税制度の場合】
簡易課税制度を選択すると、消費税の計算の事務負担等を軽減することが出来ます。その場合には、事前に「消費税簡易課税制度選択届出書」を提出する必要があります。
（注）簡易課税制度を選択すると2年間変更できないので注意が必要。また、税額の計算等の事務負担がかからないメリットがありますが、大規模な設備投資をした場合、課税仕入等が大きくなり、本来消費税の還付がある場合でも、受けられないデメリットがあるので注意が必要です。

② 【本則課税制度の場合】
免税事業者が課税事業者となった場合は、要件を満たせば棚卸資産に係る消費税額の調整をすることができます。（仕入税額控除の対象とすることができます。）
（注）棚卸資産とは、商品、製品、半製品、仕掛品、原材料、消耗品で貯蔵中のものをいいます。

参加無料

※イメージ画像です。

今年も東京堂にシルバニアファミリーがやってくる!!

- 日 時：10月16日（土）10:00～16:00 ※雨天決行
- 場 所：おもちゃショップ東京堂 駐車場 ※参加無料
- 内 容：着ぐるみミニミニショー（みるくウサギさん・くるみリスさん・マロンイヌさん）
11:00 ジャンケン大会
13:00 紙芝居
15:00 シルバニアクイズ
◆その他、プレイコーナーは常時開催いたします。
★当日、シルバニアファミリーをお買い上げの方に、オリジナルグッズをプレゼント！

★参加賞：景品をご用意いたします。
◆当日は臨時駐車場をご用意してお待ちしております。

おもちゃショップ東京堂 P有・火曜定休

上尾市原市 3123-1 TEL: 722-4032 営業時間 10:00～20:00

ジグソーパズル・パネル県内有数の品揃え
おもちゃ・プラモデル・エアガン・その他お買得!!

パズル15%引き・パネル20%引きにて販売中！
さらに割引券にて、東京堂税込価格より10%引き

各イベント後に撮影会を行います。カメラご持参の上お集まり下さい。

東京堂の道路の反対側に臨時駐車場があります。

10%割引券

本券のご利用は、1回のお買物につき1枚とさせていただきます。
（他の割引券との併用は出来ません。）

有効期限：平成16年10月31日（日）まで

キリトリ



ロータリーの窓

合歓の木を植えませんか？

～上尾西ロータリークラブ～

ロータリークラブが100周年を迎える今年、上尾西ロータリークラブ（増山一豊会長）では「街に緑の潤いを」を合言葉に、市民、事業所、行政など地域ぐるみで植樹運動に取り組めます。

来年1月から4月29日の“みどりの日”までの間、創立100周年に因って合歓の木100本を苗木で植樹します。

学校、公園、公共施設、事業所、病院などへの植樹を考えていますが、候補地がありましたら上尾西ロータリークラブまでご連絡ください。皆様のご協力をお願いします。

《お問合せ先》 上尾西ロータリークラブ

TEL772-4104 FAX772-3344 毎週水曜日10時～16時



▲20年前に上尾駅西口ロータリーで植樹した木がこんなに大きくなりました

あびおクイズ 正解者の中から抽選で10名様に粗品をプレゼント!!

問題 1面の女性キックボクサーは何冠でしょう？

●お答えは／官製ハガキの文章面にクイズの解答と本紙に関するご意見・ご感想などをお書き添えの上、10月20日(水)必着にて下記宛にご郵送ください。
●送り先は／〒362-8703 上尾市大字上尾村750 上尾商工会議所「あびおクイズ」係
※9月号の正解は「9月1日」でした。

※8月号正解者の中から次の方々に粗品を進呈いたしました。
●上尾市／中西 忠(今泉)、大滝 博(川)、早川 宏(小泉)、松原節子(荻丁目)、藤野真澄(浅間台) ●桶川市／樋口明美(泉)、梅野博子(坂田)、斎藤 勝(下日出谷) ●伊奈町／三浦貞一(本町)、板谷達男(小室)

あびお8月号読者プレゼント当選者発表

①村上珈琲提供
コロンビアの民芸品とコロンビアコーヒー
2種(5,000円相当)5名
●上尾市／矢部千春(井戸木)、長島栄子(中妻)、大野まなえ(泉台) ●桶川市／栗原幸子(西)、栗原和子(下日出谷)
②ビバーチェ提供
お食事券(2,000円)10名
●上尾市／今村芳子(西門前)、角京美(畔吉)、中里信子(谷津)、斎藤裕美(大谷本郷) ●桶川市／寺久保美紀(上日出谷)、石井恵子(末広) ●伊奈町／前田陽子(羽貫)、島野美江(小室)、松沢育代(小室) ●さいたま市／大川戸美智子(西区)
③榎本牧場提供
アイスクリーム6個入り(1,700円相当)6名
●上尾市／伊藤恵子(原市)、佐々木恵巳子(平方) ●桶川市／宇野久美(西)、高取恵利(川田谷)、寺井孝子(坂田)、小越弘美(下日出谷)

④かっぱ寿司上尾店提供
優待御食事券(1,000円)10名
●上尾市／田口美穂(中妻)、野崎和子(向山)、佐藤裕子(谷津)、島田信子(原市)、平井國男(小敷谷)、水谷育子(平方)、大石美津子(小敷谷)、原淳子(富士見)、鈴木佳子(泉台) ●伊奈町／皆川ふさ子(小室)
⑤グリル・楽提供
お食事券(1,500円)10名
●上尾市／山口雄二(本町)、氷見和也(小敷谷)、勝茂樹(平方)、上床英尊(今泉)、渋谷美佳(平方)、中澤成子(緑丘) ●桶川市／内海悦代(泉)、井口留美子(西)、石井敏男(末広)、佐々木光代(鴨川)
⑥コナミスポーツクラブ上尾提供
施設利用券(3,000円相当)4名
●上尾市／田川知子(西宮下)、徳田香織(泉台) ●桶川市／高取陽子(川田谷)、水之江ひろみ(南) ※敬称略

受講生募集!

中国語会話教室

NPO法人 彩高

NPO法人 彩高(堀 栄一理事長)では、楽しく勉強しながら役に立つ中国語の習得を目指す中国語会話教室を開講します。希望により、課外交流の場を設ける等生きた中国語を学べる講座です。

期間／10月13日～17年3月16日、前半10回(入門レベル)・後半10回(初級レベル)の計20回

時間／月3～4回(水曜日)午後6時30分～8時

会場／遠山ビル201号室(上尾市役所前)

講師／在日中国人

受講料／6,000円(入会金なし)

申込先：NPO法人 彩高

上尾市本町1-1-5 遠山ビル201

TEL771-2281

市内高等学校吹奏楽部

合同演奏会を開催します

上尾市内の高等学校吹奏楽部が一堂に会して演奏会を開催します。

この演奏会は平成8年に“地域に文化の風を!”とスタートしたものです。

9回目を迎える今年は、高校だけでなく市内中学校3校による合同演奏を含めた演奏も行います。

この演奏会では学校という垣根を越えて全員で演奏を行い音楽の持つ本来の“感動”や“芸術性”をお届けできればと思います。

音楽という共通の目的を持った若い力が生み出す純粋な感動を是非味わってみませんか？



日時／10月11日(月)

午後1時開場 1時30分開演

会場／上尾市文化センター

参加校／上尾高校、上尾橘高校、上尾東高校、上尾南高校、秀明英光高校、上尾中学校、原市中学校、南中学校

※入場は無料です。

《電話対応コンクール》

(株)ベルーナ 谷岡扶美江さんが最優秀賞

電話対応の技術を競うNTTユーザー協会埼玉中央地区の電話対応コンクールが9月2日、大宮で開かれました。当日は地区内事業所代表28名が参加し、与えられた課題に文字通り応対技術を競い合いました。

審査の結果(株)ベルーナのカスタマーサービス谷岡扶美江さんが最優秀賞に輝き、上位10名が埼玉県大

会の出場を果たしました。



企業のコミュニケーションツール、すべてデザインいたします。

- グラフィックデザイン
新聞・雑誌広告、カタログ、パンフレット、ポスター、チラシ、会社案内、企業ロゴ&マーク等の企画制作
- スペースデザイン
店舗、屋内外サイン等のデザイン・設計・施行管理
- 映像
商業写真、TVCM、各種ビデオ等の企画制作

89-959-743

有限会社 アトリエアトリエ

TEL.048-772-1073

上尾市本町5-17-19 E-mail: atelier-h@moon.odn.ne.jp

URL: http://www.01.netweb.ne.jp/~atelier

法事・お祝・歓送迎会

福寿司は一期一会の心で、やすらぎの出合いの場をご提供致します。
いろいろな集まりにお気軽にご利用下さい。



和食処 福寿司

■営業時間：11:00～22:00

上尾市愛宕1-26-7

料理3,000円より承ります。
ご予算等相談に応じます。

2～70名様

完全個室でゆったりと!

- マイクロバス送迎致します。(30人乗り)
- ご注文の時、この広告を持参下さい。高級すし海苔をプレゼントします。

048-771-0146

10月1日レンタルスペース
上尾西口にオープン

ぎゃらりいスペース

株式会社 ユーコン 上尾市柏座1丁目10番3-67号

フリーダイヤル 0120-299604

営業時間／10:30～17:30 定休日／木曜日

お好み焼・もんじゃ焼・鉄板焼

ゆうき

営業時間 月～金曜日 11:30～13:30 17:00～23:00

土曜・日曜日 12:00～23:00 (水曜定休日)

上尾市本町2-12-24 TEL:776-4144

総合印刷
OA用品

ビジネスフォーム
帳票類伝票
事務用伝票
チラシ
マニュアル
カタログ
宝飾品
会社案内

お家や会社のパソコンで作ったデータ。全部で30秒。とか、何分かで10秒で済む。なんてことはありません。でも、おうちのプリンターで出力するのは大変だし、せっかくのデータが壊れるのは困ります。会社のコピー機もノロノロだし... 本物のデータにするのもどうしたら...

印刷屋さんで安くラクに。

情報化ビジネス

営業本部 上尾市本町6-1-28

ISO9001認証取得

http://www.infojb.co.jp

TEL.048-771-3657 FAX.048-775-9196

スーパーポステイング

定期ポステイング

3.5円

(折り別30銭)

一緒に配ればさらにお得
同時ポステイング

2.8円

(一度に3枚までしか配りません)
一業者一社制

こんな時代だからこそ

より安く!より確実に!より早く!

を実現しました



ポステイングスタッフ募集!!

資格：25～60歳位迄のまじめな男女 ※誰でも出来る簡単な作業です
給与：出来高制(委細面談) ※中高年・主婦の方、大歓迎です
勤務：①契約社員 ②請負(稼働日数は自由に選べます)

総合広告代理店/お気軽にお問い合わせ下さい

55(有)埼玉ロジスティックス TEL 048-726-9240

〒362-0059 埼玉県上尾市平方1328

FAX 048-726-9241

10月の運勢

加藤 佳孝

九	星	一白水星	二黒土星	三碧木星	四緑木星	五黄土星	六白金星	七赤金星	八白土星	九紫火星
満年	齡	104・95・86	105・96・87	106・97・88	107・98・89	99・90・81	100・91・82	101・92・83	102・93・84	103・94・85
		77・68・59	78・69・60	79・70・61	80・71・62	72・63・54	73・64・55	74・65・56	75・66・57	76・67・58
		50・41・32	51・42・33	52・43・34	53・44・35	45・36・27	46・37・28	47・38・29	48・39・30	49・40・31
		23・14・5	24・15・6	25・16・7	26・17・8	18・9・0	19・10・1	20・11・2	21・12・3	22・13・4
運勢		今月は困難な月。急ぐと失敗がついてくるよ。後処理にも手こずるかも。細心の注意が大切。	明るく楽しい月になりそう。何もかもが申し分なくうまくいきそうです。深入り、油断は禁物。	9月の運を引きずっている月です。悪かった人はかなり苦しいでしょう。これもガマンのしどきと思い上手に切り抜けましょう。	まじめにまっすぐ進めば良いってもんじゃないよ。曲がったり、上がったり、下がったり、回ったり臨機応変に動くべき。	交際の広がる時。気張らず自分らしく誠意を持って行動すべし。人から信頼される時です。	いろいろ入れ替わる時です。廻りの意見をよく聞いて、早め早めに手を打とう。	希望が達成でき意欲に燃える時。廻りからの助けもあって力倍增！！朝日の昇ってくるような勢い。	自分が信じた事はどんどんこなそう。油断すると大きな損失となるよ。脇見をするな。	いつか必ず来るその時を信じ、やがて訪れる好機には力いっぱい伸び伸び活躍しよう。
		ラッキーポイント	東北	西南	西北	西南	西南	北	東南	西南
		キーカラー	グリーン	ブラック	レッド	ブルー	イエロー	ホワイト	オレンジ	グレー

①ブルーマウンテンブレンド 200gを10名様

先日インドネシアに視察に行ってきましたので.....

～只今インドネシアフェア開催中!!～
《トラジャ・マンデリン・雑貨セール中》

いつもの3点セット 200g×3 600g 819円
500g×3 1,500g 1,659円



提供 村上珈琲 上尾市小泉 35-35 TEL 726-4343

②お食事券（1,000円）20名様

東京下町生まれの昔ながらの洋食屋です。創業以来 38 年の定番「トルコ風ライス」（830円）は好評です。昼間は日替わりランチ（メイン 2 品・ライス・味噌汁付）700 円は大人気。夜は洋食屋の創作する食事はご家族・友人同志でゆっくり楽しめます。



▲ジャンボハンバーグセット 1200円

提供 洋食屋 エフコック 伊奈町寿 2-87-5 TEL 728-5315

③ランチお食事券(970円×2名)を8名様に

うなぎ・天ぷら・刺身・牛しゃぶ・うどん・そば他メニューを取り揃えています。大小ご宴会（60名迄）・会席・御祝事・法事・クラス会、ご宴席ご予算に応じます。



マイクロバス送迎無料

提供 上尾 和食 いちの家 上尾市柏座 2-4-32 上尾駅西口徒歩2分 TEL 775-5141

あびお読者プレゼント

あびお読者の皆さまに豪華プレゼントをご提供いただきました。抽選で読者の方にプレゼントいたしますので、ご応募ください。

応募要領

●応募方法／官製はがきに希望するプレゼント名（1点）と番号、本紙へのご意見・ご感想、住所、氏名、年齢、連絡先電話番号をご記入の上、下記宛て郵送ください。

●申込締切／10月20日（水）到着分までとします。

●抽選方法／締切後に各プレゼントごとに抽選します。

●発表／11月1日より上尾商工会議所HPとくだね館、また本紙12月号紙上にて発表します。
（http://www.ageonet.jp）

●宛先／〒362-8703 上尾市大字上尾村750 上尾商工会議所「あびお読者プレゼント」係

④お食事券（1000円）を50名の方に

お陰様で開店5周年を迎えました。日頃のご愛顧にお応えして50名の方にプレゼントを企画させて頂きました。

営業時間／AM11:00～PM11:00
（ラストオーダー PM10:30）
定休日／月曜日



提供 イタリア料理 ビバーチェ 水上公園通り TEL048-777-6100

⑤お食事券（1500円）を8名の方に

旬の素材と活魚の旨い店 P有



提供 活きた味 重天 上尾市向山 365 TEL781-8536

⑥クリスマス柄ジグソーパズル(2000円相当)を5名様に

ジグソーパズル・パネル

県内有数の品揃え

秋の夜長をジグソーパズルで

リフレッシュ！



提供 おもちゃショップ東京堂 上尾市市原 3123-1 TEL 722-4032

e-hakuba.com
http://www.e-hakuba.com
住まいの名探偵／ホームページより物件検索

不動産会社も使用している
流通物件Library ライブラリ

24時間音声資料請求サービス
ダイヤル 00000
0120-167-898

メディア番号 2/4/2/2/15 新築 桶川 1780万円 ■交 通／J R 高崎線桶川駅徒歩 24 分 ■土 地／104.09 m (31.48 坪) ■建 物／90.46 m (27.35 坪) ■間 取／4 LDK (H16年8月完成済) ■所 在／桶川市大字坂田 ★全 24 棟の大型分譲地！！建物完成しました！！ ★全窓ペアガラス、24 時間換気等充実の仕様 ★月々 52,774 円で購入可（ボーナス 0 円！！） （1,780 万円借入、期間 35 年、金利 1.30％にて試算）	メディア番号 2/4/2/2/16 中古 北米輸入住宅 1980万円 ■交 通／J R 高崎線北本駅徒歩 20 分 ■土 地／110.61 m (33.45 坪) ■建 物／125.94 m (38.09 坪) ■間 取／4 LDK (H10年1月築) ■所 在／北本市深井1丁目 ★北米輸入住宅のおしゃれな外観、LDKは 20 帖！ ★月々 58,704 円で購入可（ボーナス 0 円！！） （1,980 万円借入、期間 35 年、金利 1.30％にて試算）	メディア番号 2/4/2/2/17 新築 北上尾 1980万円 ■交 通／J R 高崎線北上尾駅徒歩 21 分 ■土 地／104.57 m (31.63 坪) ■建 物／83.63 m (25.29 坪) ■間 取／4 LDK (H16年7月完成済) ■所 在／上尾市大字久保 ★建物完成しました！ぜひご覧下さい！！ ★全 9 棟の開発分譲地につき住環境良好！！ ★月々 58,704 円で購入可（ボーナス 0 円！！） （1,980 万円借入、期間 35 年、金利 1.30％にて試算）	メディア番号 2/4/2/2/18 新築 桶川 1580万円 ■交 通／J R 高崎線桶川駅徒歩 10 分 ■専有面積／81.56 m (24.67 坪) ■バルコニー／17.73 m ■構 造／RC造9階建2階部分(H10年3月築) ■管理費／月 11,770 円 ■修繕積立金／月 8,760 円 ■所 在／桶川市神明1丁目 ★全部屋に面した広々バルコニー ＊リビングに床暖房 ★81 m 超の大型マンションです、必見の価値あり	メディア番号 2/4/2/2/19 新築 桶川 1780万円 ■交 通／高崎線桶川駅徒歩 19 分 ■土 地／104.09 m (31.54 坪) ■建 物／97.60 m (29.58 坪) ■間 取／4 LDK (H16年9月) ■所 在／桶川市北2丁目 ★現地完成済、是非ご覧下さい ★月々 50,247 円のお支払いでマイホームを！！	メディア番号 2/4/2/3/0 中古 上尾 1980万円 ■交 通／高崎線上尾駅徒歩 15 分 ■土 地／104.06 m (31.53 坪) ■建 物／89.42 m (27.10 坪) ■間 取／4 LDK (H15年2月築) ■所 在／上尾市平方 ★南 4.7 m 公道、東 4.5 m 公道両地 ★陽当り良好、本下水 ★保証関係等引き継ぎ可 平方小学校
メディア番号 2/4/2/3/1 売地上尾 1000万円 ■交 通／高崎線上尾駅徒歩 20 分 ■土 地／117.44 m (35.52 坪) ■地 目／宅地 ■用 途／第一種住居地域 ■建ぺい率／60％ ■容積率／200％ ■所 在／上尾市大谷本郷 建物プラン 26.75 坪 1,450 万円 ★高台陽当り良好、駐車場 2 台可 ★小・中学校近く通学便利	メディア番号 2/4/2/3/2 売地北本 1200万円 ■交 通／J R 高崎線北本駅徒歩 10 分 ■土 地／133.41 m (40 坪) ■地 目／宅地 ■用 途／第一種低層専用地域 ■建ぺい率／50％ ■容積率／80％ ■所 在／北本市宮内1丁目 ★更地渡し（現況古家あり）★建築条件なし！！ ★好きなハウスメーカーでどうぞ！	メディア番号 2/4/2/3/3 中古 北上尾 1680万円 ■交 通／J R 高崎線北上尾駅徒歩 9 分 ■土 地／129.37 m (39.20 坪) ■建 物／84.88 m (増築一部有) ■間 取／4 LDK+書斎 (S56年3月築) ■所 在／上尾市西門前 ★陽当り良好 ★区画整理地内につき住環境良好！ ★芝川小学校至近	メディア番号 2/4/2/3/4 売地上尾 1680万円 ■交 通／高崎線桶川駅徒歩 24 分 ■土 地／162.75 m (49.23 坪) ■地 目／山林 ■用 途／第一種低層住居専用地域 ■建ぺい率／50％ ■容積率／80％ ■所 在／上尾市上 ★旧分譲地内住環境良好 ★6 m 東公道面に 11.29 m 接道 整形地	メディア番号 2/4/2/3/5 中古 上尾 1980万円 ■交 通／高崎線上尾駅徒歩 13 分 ■土 地／108.66 m (33.22 坪) ■建 物／86.12 m (26.15 坪) ■間 取／4 LDK (S55年4月築) ■所 在／上尾市向山 ★区画整理された街並み、住環境良好 ★角地に付き陽当り良好 駅 13 分	メディア番号 2/4/2/3/6 売地北上尾 2000万円 ■交 通／高崎線北上尾駅徒歩 16 分 ■土 地／138.00 m (41 坪) ■地 目／宅地 ■用 途／第一種中高層 ■建ぺい率／60％ ■容積率／150％ ■所 在／上尾市中妻 5 丁目 ★区画整理地内 ★建築条件なし、ゆとりの敷地でお好きなメーカーでどうぞ 現況更地
メディア番号 2/4/2/3/7 新築 上尾 2349万円 ■交 通／高崎線上尾駅徒歩 25 分 ■土 地／107.92 m (32 坪) ■建 物／92.22 m (28 坪) ■間 取／4 LDK (H16年8月築) ■所 在／上尾市上尾村 ★大型開発分譲地登場！！ ★都市ガス、本下水、カーポート 2 台分有 ★全室照明器具付	メディア番号 2/4/2/3/8 中古 上尾 2580万円 ■交 通／高崎線上尾駅徒歩 15 分 ■土 地／110.63 m (33.46 坪) ■建 物／73.55 m (22.24 坪)サランム除く ■間 取／4 LDK (S53年11月築) ■所 在／上尾市并財 2 丁目 ★リフォーム内容充実 ★建物たいへんきれいにございます ★自まんのサランム見にきてね 人気の井沢	メディア番号 2/4/2/3/9 新築 上尾 2830万円 ■交 通／高崎線北上尾駅徒歩 12 分 ■土 地／108.79 m (32.97 坪) ■建 物／104.33 m (31.62 坪) ■間 取／4 LDK+ウォークインクローゼット ■所 在／上尾市錦町 ★本下水、食洗機付システムキッチン ★浴室暖房乾燥機付 芝川小100m	メディア番号 2/4/2/4/0 新築 上尾 3280万円 ■交 通／高崎線桶川駅徒歩 9 分 ■土 地／91.68 m (27.73 坪) ■建 物／91.60 m (27.65 坪) ■間 取／4 LDK ■所 在／上尾市井戸木 2 丁目 ★年内入居可	メディア番号 2/4/2/4/1 新築 上尾 3480万円 ■交 通／高崎線上尾駅徒歩 7 分 ■土 地／113.40 m (34 坪) ■建 物／89.84 m (28 坪) ■間 取／4 LDK (H16年10月築) ■所 在／上尾市富士見1丁目 ★都市ガス、本下水 ★南 6 m 公道面の整形地、陽当り良好 ★是非一度ご覧下さい 上尾 7 分	メディア番号 2/4/2/4/2 新築 上尾 3490万円 ■交 通／高崎線上尾駅徒歩 5 分 ■土 地／109.83 m (33.22 坪) ■建 物／93.35 m (28.23 坪) ■間 取／4 LDK (H16年12月完成予定) ■所 在／上尾市谷津1丁目 ★南向き・陽光溢れる 4 LDK の新生活が始まります ★桶川小・徒歩 12 分 ★上尾郵便局・徒歩 3 分 人気の谷津1丁目

株式会社 エステート白馬

上尾市小泉 1-1-1 エステート白馬ビル 1F

きたる家

上尾市小泉 1-1-1 エステート白馬ビル 1F

番組提供中!

文化放送 (AM 11:30-12:00) 毎週月曜～金曜 午後 1 時～4 時まで放送中

FAX 資料請求サービス

資料請求券



あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

商工会議所の10月無料相談日

法 律

- 6日(水)午後1時30分～4時30分
弁護士 福地 輝久
- 20日(水)午後1時30分～4時30分
弁護士 藤木 孝男
※事業上の契約トラブル、消費者金融
など金銭貸借の諸問題、交通事故・
離婚など人的トラブル、相続・遺言
等

金融（政府系金融機関）

- 中小公庫／5日（火）
- 商工中金／7日（木）
- 国民公庫／毎週火曜日
※時間は、午後1時～4時

税 務

- 8日（金）午後1時～4時
税理士 長谷部 健二
※改正消費税、事業継承、相続、贈
与、決算、仕訳、申告等

労 務・年 金

- 19日（火）午後1時30分～3時30分
社会保険労務士 野口 茂
※社会保険、年金、労働保険等の事
務手続きについて

※法律相談は、電話予約にて申込み
当日午前9時より受付、先着9人
(1人20分)で連続の相談は不可

聴講
無料

～大型店にはマネできない、お客様へのきめ細かなアプローチとクレーム対応を！～

接客販売セミナー

小売店・専門店にとって厳しい競争を勝ち抜くには、顧客満足度を高める接客販売のあり方や品揃えなど「ここは私のお店」と顧客から支持される店づくりが重要です。セミナーでは、お客様一人一人に配慮した「きめ細やかな販売のあり方」、大型店にはマネのできない「固定客づくり・ファンづくり」に役立つ接客販売のポイントを研修します。特に下記セミナー内容の中でも、“クレーム対応のポイント”に重点を置きますので、様々な業種・業態の事業主・従業員の受講をおすすめします。

講師 エミシング代表

人材育成コンサルタント 山田みどりさん

～講師紹介～

1971年中央大学文学部卒業後、(株)船井総合研究所でマーケティング部門を経てマネージメントコンサルタントとして活躍。現在流通サービス業の社員研修、販売促進の指導にあたり高い評価を得ている。主な著書には「ワクワク接客講座」「人の心を動かす話し方の本」「あの人から買いたいブロの接客」「もういちど行きたいと思わせる飲食店ブロの接客！」他多数。最近の雑誌掲載には、「商業界ファッション販売」「クレーム処理の即時対応法」、「日販書店経営セミナー」「クレーム対応は活性化のチャンス」、「P H Pスペシャル」「謝り言葉にもT P Oがある」、「製菓製パン」「接客パワーアップ講座」など。



日時 10月8日（金）午後2時15分～4時15分

会場 上尾商工会議所 3階大会議室

セミナー内容 1. お客様の欲求と満足
2. 接客販売の技術
3. 顧客心理と接客対応
4. クレーム対応のポイント

定員 60名（定員になり次第締切り・申込順・お申込はお早目に！）

申込先 上尾商工会議所まで T E L : 773-3111 F A X : 775-9090

主催 上尾市・上尾商工会議所商業部会・中小企業相談所・上尾商店街連合会

経営をサポート マル経資金

マル経資金（小企業等経営改善資金）は、事業の発展を図るために必要な資金を商工会議所が国（国民生活金融公庫）に推薦し、無担保・無保証人でしかも、低利で融資するものです。お気軽にご相談ください。

○融 資 額

550万円＋別枠450万円

○返済期間

運転資金5年以内、設備資金7年以内
(6ヶ月以内据置可)

○利 率 1.4%（9月10日現在）

○融資対象

- ①当所管内で1年以上同一業種を行っている
- ②納期到来分の税金を完納している

- ③従業員が商業・サービス業で5人以下、
製造業・建設業で20人以下の事業所
- ④以前から商工会議所の経営指導を受けている
※「マル経」等制度資金のご相談の際は、
2期分の申告書・決算書等がある
と、相談が具体的に進められます。窓
口にお越しの際はご持参ください。

★お問い合わせ：上尾商工会議所まで

10月は「労働保険適用促進月間」です

労働保険は、「労災保険」と「雇用保険」の総称で、政府が管掌している保険制度です。

労働保険は、労働者が業務上の事由や通勤途上に負傷などした場合や、失業などした場合などに必要な保険給付等を行っています。

労働保険は、労働者を一人でも雇用する事業主は、加入手続きを行い、労働保険料を納付する必要がありますので、まだ未加入の事業主の方は、加入の手続きをお願い致します。

詳しくは、さいたま労働基準監督署（☎ 600-4802）又は大宮公共職業安定所（☎ 667-8609）もしくは、埼玉労働局労働保険徴収課（☎ 600-6203）へお尋ねください。なお、労働保険の加入手続きや事務処理等でお困りの中小企業の事業主の方は厚生労働大臣の許可を受けた「労働保険事務組合」に労働保険事務を委託することができます。詳しくは各事務組合へお問い合わせください。

上尾商工会議所 773-3111

桶川市商工会 786-0903

伊奈町商工会 722-3751

税を考える週間記念講演会のご案内

聴講
無料

テーマ「21世紀・国際社会のなかの日本」

講 師：慶應義塾大学総合政策学部総合政策学科教授
草野 厚氏

日 時：11月11日（木）午後1時30分～3時

会 場：上尾市文化センター 5F 小ホール

定 員：150名（定員になり次第締め切ります）

申込先：上尾商工会議所 中小企業相談所
T E L 773-3111 F A X 775-9090

お申込みは、お電話又はF A Xでお願いします。

上尾商工会議所会員企業だけの福利厚生プラン

ゆうゆうライフサポート制度

特色

この制度は全国儀式共済協会と提携した全国初の生活総合サービス制度です。
わずかな掛金(月300円)でご本人はもちろんご家族の生活の“あんしん”をサポートします。
掛金は福利厚生費として損金、経費に算入できます。

リゾートサービス

ミサワリゾートと提携し全国約1200ヶ所の
ホテル・旅館・別荘・ゴルフ場などで20～50%
の割引が受けられます。(ご家族・同伴の方
にも適用、人数・回数・曜日の制限なし)

カーレスキューサービス

翼システムと提携。車の事故、トラブルに
24時間、電話一本で即対応します。
(入会金・年会費無料。発生時実費負担。)

生活なんでも相談サービス

専門スタッフが無料で相談をお受けします。
●冠婚葬祭相談 ●法律相談 ●税務相談
●労務年金相談 ●健康医療相談

結婚情報サービス

「ツヴァイ」と提携し登録料を含む入会金等
50%割引の特典をはじめ各種サービスが
受けられます。本人はもちろん子供・孫・
兄弟姉妹もご利用になれます。

葬儀サポート

- 万一の場合、指定のフリーダイヤル本で365日
24時間体制で全国どこでも全国ネットで、地元の良
的な葬儀社が即対応します。
- 葬儀に必要なとされる基本セットを提供します。
(宗旨宗派は問いません)

葬儀対象者	負 担
加入者本人（70歳未満）	無 料
配 偶 者	
子 女（被扶養）	
両 親（本人・配偶者）	
70歳以上の本人・祖父母など	
24万円負担	

＜基本セット＞は地域に差がありますが約40～50万の負担が一般的です。

<基本セット>は地域に差がありますが約40～50万の負担が一般的です。

ブライダルサービス

全国約200ヶ所の直営・特約提携式場で
挙式の場合、「10万円利用券」を贈呈。
本人はもちろん子供・
孫・兄弟姉妹もご利用
になれます。



★お問合せ・ご加入は 商工会議所業務推進室（TEL:773-3111）
までご連絡下さい。ご説明等お伺いいたします。

さいたま水上公園前 葬儀式場

悲しみの時・・・
あなたの街の

アザレア・ホール

どこよりも安く
どこよりも行き届いた
サービスをお約束！

JA上尾支店提携式場

上尾商工会議所提携式場

私達はすべてのご要望にお応えします
上尾伊奈斎場つつじ苑も当社が!!

上尾・伊奈斎場つつじ苑を使用した場合
全部揃ってセット価格94,000円
セット提供品目と同業他社との比較表(本体価格)

アザレアセット品名	金 額	同業他社の提供平均価格
柩	40,000円	60,000円
骨容器	7,000円	8,000円
礼状(100枚)	8,000円	8,000円
遺影写真(カラー)	10,000円	20,000円
ドライアイス	8,000円	8,000円
位牌塔婆・印刷物	15,000円	30,000円
盛菓子	6,000円	10,000円
司会進行		10,000円
式場サービス	無 料	10,000円
役所手続		
葬具合計	94,000円	164,000円

365日館内ご見学、生前相談を承ります

安心のフリーダイヤル

0120-65-0983

アザレア・ホール 株式会社彩上

〒362-0031埼玉県上尾市東町3丁目1963-2
TEL:048-777-1911 FAX:048-777-1912

上尾商工会議所広報誌

広告を掲載してみませんか？

あびお

きめ細かな情報を提供している上尾商工会議所の
広報誌「あびお」に広告を掲載してみませんか？
企業紹介、販売促進・売出し情報、求人広告など、
あなたの企業繁栄に是非ご利用ください。

【発行】毎月1日、13万部
【規格】タブロイド版、16頁、オールカラー
【配布】ポスティングによる全世帯配布
(上尾市・桶川市・伊奈町の全戸、さいたま市の一部)

《広告掲載料》

規格(サイズ・単位MM)	会員料金(税)	非会員料金(税)
1コマ 1段1/4 34×60	15,750(750)	28,350(1,350)
2コマ 2段1/4 70×60	30,450(1,450)	43,050(2,050)
4コマ 2段1/2 70×123	52,500(2,500)	77,700(2,500)
8コマ 4段1/2 140×123	100,800(4,800)	126,000(6,000)
12コマ 4段3/4 140×185	147,000(7,000)	172,200(8,200)
16コマ 4段4/4 140×249	189,000(9,000)	226,800(10,800)
40コマ 全紙(最大) 374×249	378,000(18,000)	441,000(21,000)

お電話下さい。
担当がお伺いします。

<割引・割増>
◆版下データ提出割引 10% ◆長期連載割引(6ヶ月未満5%、6ヶ月以上10%) ◆1面掲載割増20%、16面(最終面)掲載割増10%

申込先／上尾商工会議所 TEL:773-3111 FAX:775-9090

上尾商工会議所 各種技能講習会のお知らせ

高所作業車運転技能講習（作業床10m以上）

10月 5日（火）～ 6日（水）	12H・14Hコース	
10月18日（月）～19日（火）	12H・14Hコース	
10月27日（水）～28日（木）	12H・14Hコース	助成金コース～29日
11月 4日（木）～ 5日（金）	12H・14Hコース	
11月15日（月）～16日（火）	12H・14Hコース	助成金コース～17日
11月25日（木）～26日（金）	12H・14Hコース	
12月 7日（火）～ 8日（水）	12H・14Hコース	
12月13日（月）～14日（火）	12H・14Hコース	
12月20日（月）～21日（火）	12H・14Hコース	助成金コース～22日

コース	受講料	教本代	昼食代
12Hコース	¥31,000-	¥1,800-	¥700- / 1食
14Hコース	¥33,000-	¥1,800-	¥700- / 1食

小型移動式クレーン運転技能講習（つり上げ荷重1t以上5t未満）

10月12日（火）～14日（木）	全コース	助成金コース～15日
11月 9日（火）～11日（木）	全コース	助成金コース～12日
12月15日（水）～17日（金）	全コース	

コース	受講料	教本代	昼食代
13Hコース	¥25,000-	¥1,700-	¥700- / 1食
17H・16Hコース	¥27,000-	¥1,700-	¥700- / 1食
20H・19Hコース	¥30,000-	¥1,700-	¥700- / 1食

クレーン運転特別教育（つり上げ荷重5t未満）

12月 9日（木）～10日（金）	〈助成金コースはありません〉
------------------	----------------

受講費用
アイチ研修センターにお問い合わせください。

玉掛技能講習

11月17日（水）～19日（金）	〈助成金コースはありません〉
------------------	----------------

コース	受講料	教本代	昼食代
15Hコース	¥16,000-	¥1,700-	¥700- / 1食
16Hコース	¥18,000-	¥1,700-	¥700- / 1食
18Hコース	¥19,000-	¥1,700-	¥700- / 1食
19Hコース	¥20,000-	¥1,700-	¥700- / 1食

高所作業車運転特別教育（作業床10m未満）

10月22日（金）	11月22日（月）	〈助成金コースはありません〉
12月23日（木）	1月24日（月）	

コース	受講料	教本代	昼食代
9Hコース	¥12,200-	¥1,500-	¥700- / 1食

穴掘建柱車運転特別教育（機体重量3t未満）

10月 7日（木）～8日（金）	〈助成金コースはありません〉
-----------------	----------------

コース	受講料	教本代	昼食代
13Hコース	¥13,300-	¥730-	¥700- / 1食

小型車輛系建設機械（整地・運搬・積み込み・掘削）運転特別教育（機体重量3t未満）

11月 1日（月）～2日（火）	〈助成金コースはありません〉
-----------------	----------------

コース	受講料	教本代	昼食代
13Hコース	¥13,500-	¥1,200-	¥700- / 1食

※1. 受講コースは、現在所持する資格によって講習科目が一部免除されます。詳しくは、アイチ研修センターまでお問い合わせください。

《助成金制度について》技能講習のみ
助成金コースは、雇用能力開発機構より『建設教育訓練助成金』を受けられるコースのことです。
第2種助成金……委託費70%（受講料＋教本代税抜）と日当5,000円が受給できます。（受講日の1ヶ月前に申請する）
第4種助成金……日当5,000円のみ受給となります。（受講後1ヶ月以内に申請する）
※助成金コースを申請する場合、受講コースによって時間、受講料の加算がございます。予め確認のうえ申込みしてください。
助成金コースは、事前申請（受講日の1ヶ月前）が必要となります。（詳しくはアイチ研修センターまでお問い合わせください）

- 『適用条件』◆支給対象となる事業主は次のとおりです。
- ①建設事業主28業種に該当される。
 - ②資本金3億円以下または従業員300人以下の建設事業主。
 - ③雇用保険料率が1000分の20.5の適用事業所。
 - ④受講者が雇用保険に加入しており被保険者であること。

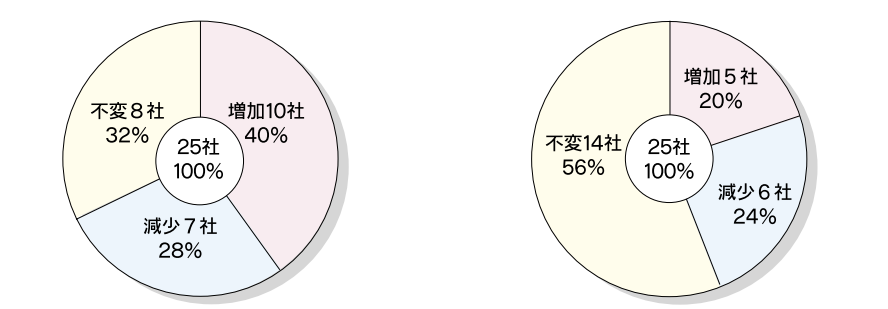
申込・お問い合わせ・講習会場…
(株)アイチ研修センター 上尾市領家1152 TEL725-4441 FAX725-4466
ホームページ：http://www.aichi-corp.co.jp/KENSYU/

景気回復の兆しが見られるも、依然足踏み 第2四半期景況調査報告より

商工会議所は、四半期ごとに実施している中小企業景況調査（管内製造業25社）の調査結果（平成16年7月～平成16年9月）をまとめ、全国口ポ調査（全産業対象早期景気観測）と比較しました。

売上については景況調査では、前年同期と比べ「増加」10社、「減少」7社、「不変」8社となり、来期の見通しについては、「増加」5社、「減少」6社、「不変」14社となっており、前年同期と比べると売上の増加傾向が見られるが、採算ベースの回答では、利益がないと答える企業が多く、受注の増加が見られても製品単価の低下、上昇難が経営を圧迫している。

前年同期（平成15年7月～9月） 来期の見通し（平成16年10月～12月）



口ポ調査において建設業では、工事の受注増加が見られるが、受注競争が激しいために原価割れがつづくなど厳しい声が寄せられている。製造業では、市場全体としてオリンピック特需が終了し、年末商戦に向けての増産がはじまっている。卸売業では、猛暑で飲料関係はよく動いたが全体的に不振。小売業では、食料品、衣料品、電化製品等の夏の定番品がよく売れた。サービス業では、企業関係の需要が増加してきたが、客足がなかなかのびないとの声もある。各業種から好調の一方、公共事業の縮小や消費の低迷、更に原油素材価格の高騰など厳しい経営環境におかれ、依然景気回復は足踏み状態が続くと予想される。

頑張ってます! 上尾未来大学 聚正義塾

次代を担う人材育成を目的に上尾商工会議所が開講している聚正義塾。9月の講座では、「戦いモードで会社が変わる」をテーマに業務用中古厨房機器等を販売するジャスダック上場の(株)テンポスバスターズの森下篤史社長に店長、役職者立候補制など社員がやる気の出る独特の組織づくりを中心にお話いただきました。



10月講座では、ものづくり大学の野村東太学長にものづくり変革の時代について何うことにしています。

「メスを使わない脂肪吸引」が人気です!!

安心して安全に、部分痩せがしたい…
そんなあなたのワガママにお応えします!
メスを使わない脂肪吸引
私どもの「BTB脂肪排泄システム」なら
手のひらサイズのトリートメントヘッドを
肌の上でローリングするだけで
思い通りのボディ・メイキングが可能です。

他のサロンとは
技術が違います。

1ヶ所プラン (14回分)
通常22万円相当のところ
月々6,000円
10.5万円

5ヶ所プラン (14回分)
通常110万円相当のところ
月々8,000円
39.9万円

※お二人以上（お友達、ご家族一緒に）のお申し込みで、さらに10%OFF!

AV Beauty アバビューティクリニック スキンケアクラブ

お待たせしました! 先着30名様 1回分無料!!

本日10時 受付スタート

ご予約・お問い合わせは 各店フリーダイヤルへ!!

ご予約受付時間/AM10:00～PM10:00 営業時間/10:00～21:00 定休日/日・祝祭日

ホームページアドレス http://www.avabeauty.com/

携帯 PHS OK!!

「BTB脂肪排泄システム」で
様々な体質、年齢の方が
こんなにサイズダウン
できました!

20%サイズダウン
1ヶ月コース
通常12万円
通常12万円
通常12万円

30%サイズダウン
2ヶ月コース
通常24万円
通常24万円
通常24万円

40%サイズダウン
3ヶ月コース
通常36万円
通常36万円
通常36万円

メスを使わない脂肪吸引
「BTB脂肪排泄システム」は…

- ①体に傷がつかない
- ②痛みがない
- ③麻酔を服用しない
- ④施術部分が凸凹しない
- ⑤料金が安い
- ⑥健康面にも相乗効果
- ⑦2万人の実績と実証

など安全・確実・低料金です。

携帯・PHSでもOK!! 今すぐお電話を!! 携帯・PHSでもOK!!

アバビューティクリニック 大宮店スキンケアクラブ

0120-940-507

さいたま市北区宮原町 3-250-7
サンクルール大宮 1階A号室
TEL:048-651-3507
FAX:048-651-3497

アバビューティクリニック 深谷駅前店スキンケアクラブ

0120-315-336

埼玉県深谷市西島町 3-1-7
杉山第2ビル3F
TEL:048-551-5336
FAX:048-551-5337

店舗拡大
にて
スタッフ
募集!



あなたに ほんきを おくるまち

ご家族の夢を実現しませんか！

保留地公売

申込み順にて公売！

■ 申込受付／10月9日(土)より受付開始

●時間／AM10:00～PM4:00 ●場所／上尾市上平第三特定土地区画整理事務所

■ 現地案内／10月9日(土)～11日(祝)

●時間／AM10:00～PM4:00 ●場所／上尾市上平第三特定土地区画整理事務所

● 公売区画／**18区画**

● 物件所在地／上尾市上平第三特定土地区画整理地内

● 交 通／JR 高崎線「北上尾駅」より 800m、徒歩 10 分

● 区画面積／102.67㎡(1区画)～505.66㎡(1区画)

● 公売価格／16,016,520円(1区画)～67,758,440円(1区画)

● 用途地域／準工業地域(地区計画あり) 建ぺい率 60% 容積率 200%

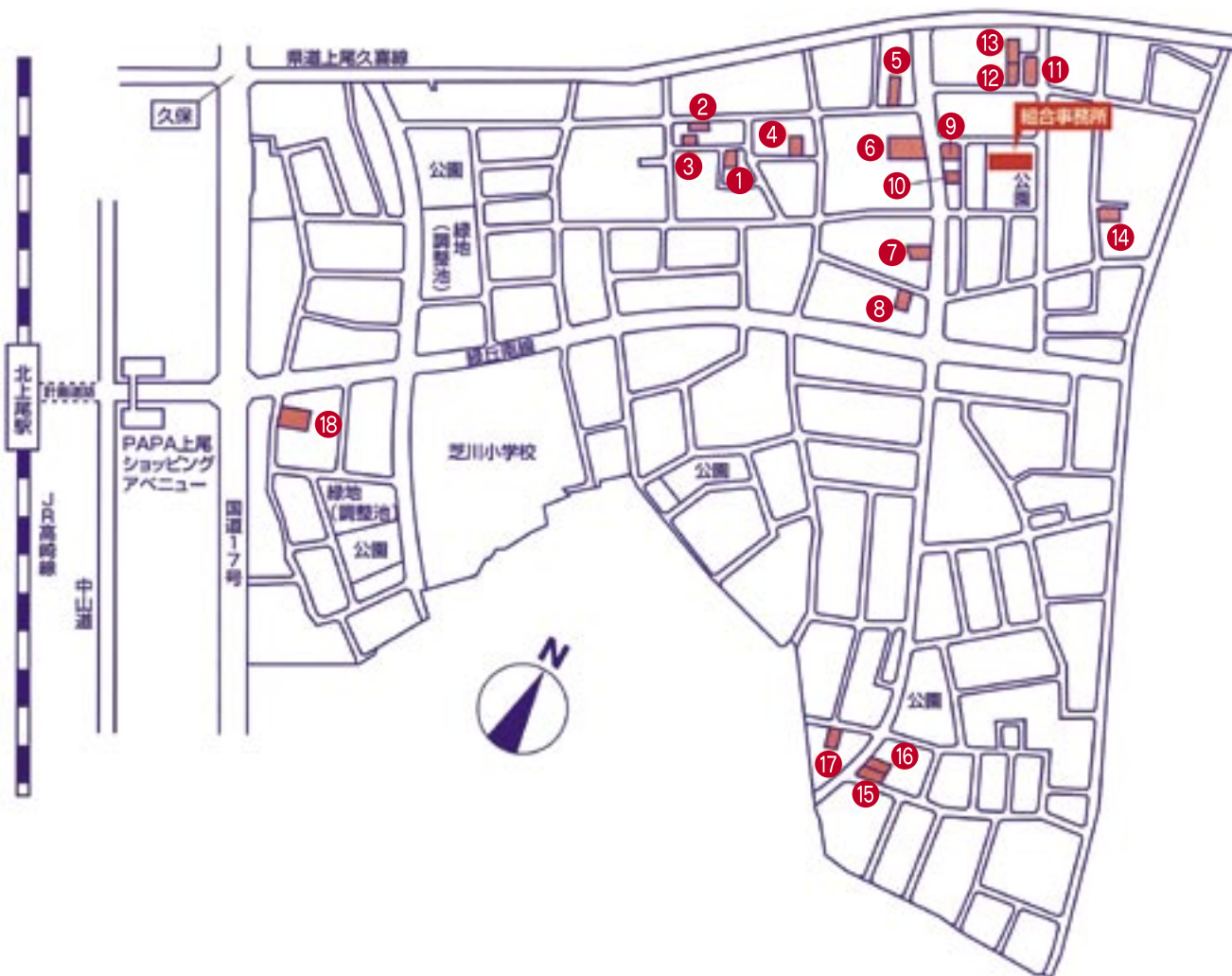
第2種住居地域(地区計画あり) 建ぺい率 60% 容積率 200%

第1種中高層住居専用地域(地区計画あり) 建ぺい率 60% 容積率 150%

第1種低層住居専用地域(地区計画あり) 建ぺい率 50% 容積率 100%

● 地 目／宅地

※ 申込み順による公売のため、売却済の場合はご了承ください。



保留地番号	面積(㎡)	単価(円/㎡)	公売価格(円)
NO.1	140.89	143,000	20,147,270
NO.2	113.40	149,000	16,896,600
NO.3	102.67	156,000	16,016,520
NO.4	176.34	149,000	26,274,660
NO.5	191.55	148,000	28,349,400
NO.6	505.66	134,000	67,758,440
NO.7	180.86	148,000	26,747,280
NO.8	154.62	145,000	22,419,900
NO.9	212.17	161,000	34,159,370
NO.10	177.14	162,000	28,696,680
NO.11	211.46	158,000	33,410,680
NO.12	173.41	157,000	27,225,370
NO.13	175.66	136,000	23,889,760
NO.14	137.37	149,000	20,468,130
NO.15	224.56	146,000	32,785,760
NO.16	162.53	141,000	22,916,730
NO.17	151.32	145,000	21,941,400
NO.18	366.84	131,000	48,056,040



案内書のご請求・お問い合わせ

☎ 048(776)6100 上尾市上平第三特定土地区画整理組合
埼玉県上尾市大字南71番地1